Fall Protection Systems

ARNES DE SEGURIDAD

REF: CL0400X

ANSI Z359.11-2014
ARNES DE SEGURIDAD



Fall Protection Systems

Versión: 5 26-09-2016

DESCRIPCIÓN

Arnés multipropósito de cuatro puntos de anclaje en x, argollas de anclaje tipo "D" forzadas con resistencia superior a 6.200 LB y hebillas metálicas con resistencia de 4.000 LB. Apoyado sobre las piernas permite hacer posicionamiento, detención de caídas, subir y bajar escaleras sistema cruzado en el pecho para brindar mayor seguridad ante una eventual caída. Especial para trabajos en obras civiles, mantenimientos industriales y montajes metal mecánicos. Fabricado con reatas de poliéster de 6.800 LB costuras en hilos de alta tenacidad con tratamiento UV

EXPOSICIÓN



TEMPERATURAS

TEMPERATURAS EXCESIVAMENTE ALTAS



QUÍMICA

LA EXPOSICIÓN A PRODUCTOS QUÍMICOS PUEDE CAUSAR DAÑOS



EXPOSICIÓN

EXPOSICIÓN A TRABAJOS DE SOLDADURA



SOLVENTES

AGENTES COMO PINTURAS DISOLVENTES Y OTROS.



ELECTRICIDAD

PELIGROS POTENCIALES COMO CORRIENTE ELÉCTRICA.

ORBIT
Fall Protection Systems



Argolla tipo D



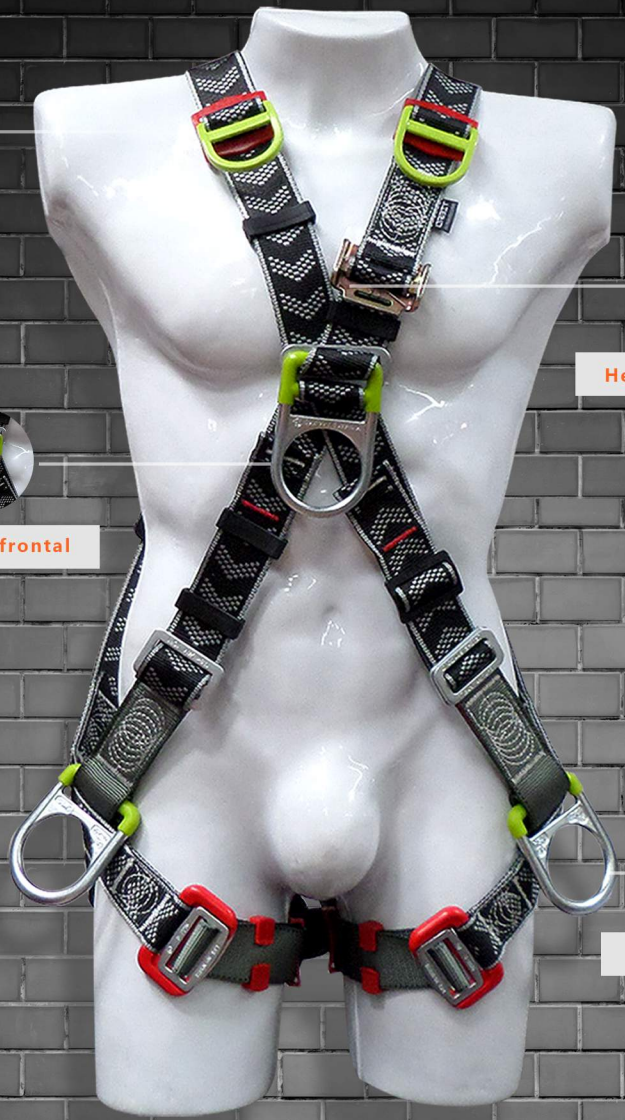
Hebilla de ajuste



Argolla D frontal

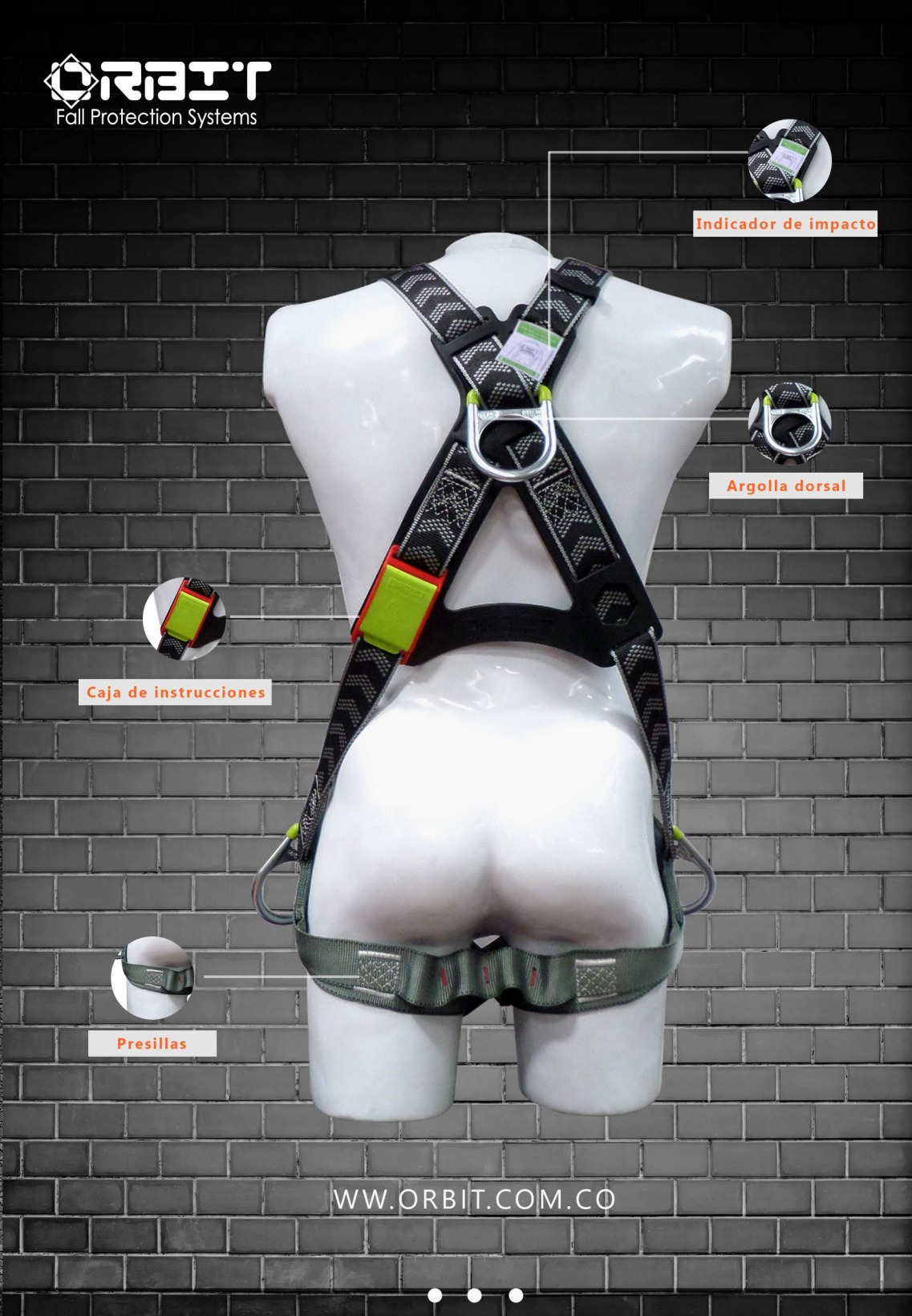


Argolla de posicionamiento



WW.ORBIT.COM.CO

ORBIT
Fall Protection Systems



WW.ORBIT.COM.CO

GARANTIA

La garantía de ORBIT FALL PROTECTION SYSTEMS es de 3 años contra cualquier defecto de fabricación (Tener en cuenta que el desgaste natural de las fibras, no están cubiertas bajo la garantía), una vez haya sido probado y constatado como defectuoso. Frente a esto, el cliente deberá presentar su inquietud a nuestras asesoras ((+57)321 373 8681), quienes le informaran como proceder. Para mantener la garantía se deben hacer los mantenimientos e inspecciones que garanticen la vida útil del equipo. Sin embargo, los equipos que tengan mecanismos móviles como, por ejemplo: ganchos, arrestadores, hebillas de ajuste rápido, entre otros, estos elementos individuales solo tendrán una garantía de 6 meses.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEMS no se hará responsable sobre cualquier uso, manipulación o instalación inadecuada, el cual incurra en una lesión directa o indirecta al cliente y/o terceros, daños o pérdidas correspondientes al mal uso del producto. Es necesario que antes de usarlo, el cliente y futuro usuario deberá determinar si el producto es apropiado para el uso al cual se requiere y este mismo asume toda responsabilidad (incluyendo riesgos) en torno al uso.
VIDA UTIL

VIDA ÚTIL

La vida útil plena de los equipos ORBIT FALL PROTECTION SYSTEMS es de 10 años, la cual depende de los resultados de las inspecciones realizadas por una persona debidamente capacitada y formada por el fabricante, quien asume la responsabilidad de avalar el equipo una vez al año, mientras el equipo cumpla con la normatividad vigente durante la vida útil. Por otro lado, tenga en cuenta que la composición de nuestros equipos de aluminio y acero inoxidable garantiza una mayor resistencia en los entornos adversos asegurando vida útil plena y óptima.

VIDA ÚTIL POTENCIAL

La Vida útil potencial: En caso tal de no realizar adecuadamente el almacenamiento, mantenimiento, evidenciarse transporte inadecuado, modificaciones, estar expuesto a condiciones ambientales extremas o contacto con agentes químicos que deterioren los componentes del equipo y en caso tal de un suceso no controlado repentino puede llevar al retiro inmediato del equipo.

RECOMENDACIONES

Se debe tener en cuenta las siguientes recomendaciones para extender la vida útil del equipo:

1-Tener un buen almacenamiento donde el equipo se encuentre adecuadamente suspendido, para evitar rupturas o un desgaste al textil o plástico, (Se recomienda no doblar el espaldar del arnés para evitar su ruptura).

2-Realizar mantenimientos a los resortes de los ganchos y hebillas que cuenten con ello, (lubricarlos).

3-Realizar limpieza al textil: Retirar el polvo, materiales particulados y/o costras que disminuyan la vida útil del mismo.

4-Realizar lavado de los equipos con un jabón neutro, y secarlos a temperatura ambiente, donde no haya exposición a luz directa.

5-Use el equipo adecuado a su labor, (recuerde que cada equipo está diseñado para unas labores y condiciones específicas; ejemplo para evitar corrosión, arco eléctrico, quemaduras por soldadura, etc., comuníquese con su asesor comercial para aclarar sus dudas y adquirir el equipo más adecuado a su labor.)

6-Implementar una hoja de vida al equipo para tener un control y trazabilidad adecuado, leer las instrucciones del equipo antes de usarlo.

7-No retire las etiquetas del equipo, ya que esto anula la garantía y deja al equipo fuera de servicio.

8-Tener el equipo actualizado a la norma vigente.

9-No conectar equipos de soldadura en las líneas como puesta a tierra.

10-Realizar un mantenimiento preventivo a la estructura de soporte.

11-Realizar mantenimiento preventivo al equipo en cuestión.

ORBIT
Fall Protection Systems

ORBIT FALL PROTECTION SYSTEMS

WWW.ORBIT.COM.CO



321 373 8681

ORBIT COLOMBIA

WJ RESCATE LTDA

ORBITFALLPROTECTION

ORBIT FALL PROTECTION SYSTEMS

NIT: 830041364-2
Calle 35 Sur # 72 L – 73
Bogotá D. C, Colombia
info@orbit.com.co

CERTIFICACIÓN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Dentro de nuestra estrategia de expansión en el mercado nacional hemos establecido un vínculo comercial con la empresa: **KAIROS CORPORATION SAS NIT:900934968** Como **DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE LA MARCA ORBIT** de la Cual nuestra compañía es la **FABRICANTE Y DISTRIBUIDORA.**

El concepto distribución y garantía de los equipos es respaldada al 100 % por nuestra empresa **WJ RESCATE LTDA.**

Esperamos que esta valiosa cooperación entre nuestras empresas pueda ayudarles en el desarrollo comercial y técnico de toda nuestra gama de equipos y sus clientes.

Certificación que se expide en la ciudad de Bogotá D.C. a los 1 (1) días del mes de noviembre del 2023.

Atentamente

Erwin Quiroga
Subgerente

Lady Guacheta
Coordinadora de Ventas

2780R

Linterna Frontal

¡Ya está aquí la linterna frontal más potente de la gama Pelican™! Descubre la nueva 2780R. Con 558 lúmenes de brillante luz, batería de ion-litio recargable por USB y un sinfín de prestaciones, el modelo 2780R es uno de los frontales más innovadores del mercado. Cuenta con un selector ergonómico para disponer de la luz adecuada en cada momento: el led principal ilumina cuanto tienes delante a una distancia de 127 metros; el led de enfoque al suelo proporciona una luz de amplio alcance para iluminar los caminos más oscuros, leer con comodidad y mantener una conversación sin deslumbrar a tus interlocutores; ambos haces de luz pueden combinarse o utilizarse en modo de señalización con luz intermitente. El selector incorpora un botón para seleccionar la intensidad de la luz: alta, media o baja. Como extras, el frontal 2780R incluye un compartimento trasero para la batería con indicador de carga y una luz posterior roja LED de seguridad.
Linterna frontal LED 2780R recargable de Pelican™: La mejor luz con la máxima comodidad.



- Tecnología LED con enfoque al suelo
- Incluye 3 carcasas intercambiables (en negro, blanco y fotoluminiscente)
- 676 lúmenes en modo de alta intensidad
- Batería recargable de ion-litio
- LED rojo posterior con dos modos de funcionamiento
- Cabezal rotatorio
- Banda de tela confortable
- Includes Full Time Battery Status Indication

DIMENSIONES

longitud	3.00" (7.6 cm)

MATERIALES

cuerpo	Polycarbonate (PC)
anillo de sellado de neopreno	Gasket
lente	Polycarbonate (PC)
cubierta	Polycarbonate (PC)

COLORES

Black / White / Photoluminescent

LIGHT SPECS

tipo de sistema de iluminación	LED
Lamp Secondary Type	LED

POWER

tamaño de las pilas	18650
tipo de pilas	Lithium-Ion
cantidad de pilas	1

pilas incluidas	sí
Rechargeable	sí
tiempo de carga	6 hrs
Indicador del nivel de carga	3 Blue LEDs
voltios	3.7v

PESO

peso con las pilas	7.3 oz (207 gr)
peso sin las pilas	5.6 oz (159 gr)

SWITCH

tipo de interruptor	Rotary / Push Button
modos de iluminación	High / Medium / Low / Downcast / Spot / Flashing

OTRAS

Minimum Pack	1
Código del paquete	C

FL1 STANDARD	FLOOD HIGH	FLOOD MED	FLOOD LOW	SPOT / FLOOD HIGH	SPOT / FLOOD MED	SPOT / FLOOD LOW	SPOT HIGH	SPOT MED	SPOT LOW
	397 LUMENS	185 LUMENS	92 LUMENS	676 LUMENS	252 LUMENS	118 LUMENS	414 LUMENS	187 LUMENS	93 LUMENS
	4h 30mins	6h 0mins	13h 0mins	2h 30mins	4h 15mins	10h 0mins	4h 30mins	5h 45mins	13h 0mins
	86m	58m	40m	139m	78m	53m	139m	93m	65m
	1858cd	836cd	403cd	4060cd	1540cd	695cd	4824cd	2158cd	1051cd
	IPX7								

ACCESORIOS



2389
Batería de recambio

Pelican
23215 Early Ave • Torrance, CA 90505 USA • Phone: (310) 326-4700 • (800) 473-5422 • Fax: (310) 326-3311
sales@pelican.com • www.pelican.com

Document created on 03-25-26

Alerta de seguridad Alerta de seguridad arneses ASTRO y CANYON GUIDE: reemplazo de la D ventral

PETZL Access the inaccessible

PROFESIONAL SPORT PUNTOS DE VENTA SERVICIO CLIENTES DESCARGAS

MUNDO VERTICAL ILUMINACIÓN CONSEJOS TÉCNICOS COMUNIDAD ALERTAS DE SEGURIDAD

Productos mundo vertical > Elementos de amarre y absorbedores de energía > GRILLON HOOK versión internacion

Buscar





GRILLON HOOK versión internacional

Elemento de amarre regulable de sujeción con conector HOOK

El elemento de amarre GRILLON HOOK se utiliza para realizar sistemas de sujeción como complemento de un dispositivo anticaídas. Permite ajustar con precisión y con gran facilidad la longitud necesaria, en función de las características del lugar de trabajo, para posicionarse confortablemente. Su conector HOOK es idóneo para utilizarlo en doble conectado a los puntos de enganche laterales del arnés. El GRILLON HOOK está disponible en cuatro longitudes (2, 3, 4 y 5 m) y está certificado según las normas norteamericanas y europeas.

Buscar un punto de venta

Descripción | Información técnica | Inspección | Otros productos

Descripción

Descripción

• Fácil de utilizar:
- Sistema de regulación progresivo que permite ajustar con precisión la longitud necesaria para posicionarse confortablemente en el lugar de trabajo.
- Se utiliza en doble desde los puntos de enganche laterales del arnés cuando el usuario trabaja apoyado sobre los pies. Este tipo de conexión garantiza un mejor reparto de la carga en el cinturón del arnés. La regulación se realiza apretando la leva pivotante.
• Terminales cosidos en las dos puntas con funda plástica para mantener el conector en posición y proteger la cuerda de la abrasión

Buscar

- Materiales: poliamida, poliéster y aluminio
- Certificaciones: ANSI Z359.3, CSA Z259.11, CE EN 358, EAC, GB 24543/WQX

Referencias

Referencias	L052CA00	L052CA01	L052CA02	L052CA03
Longitud	2 m	3 m	4 m	5 m
Colores	blanco/amarillo	blanco/amarillo	blanco/amarillo	blanco/amarillo
Peso	770 g	850 g	930 g	1010 g
Garantía	3 Años	3 Años	3 Años	3 Años
Pack	1	1	1	1

Información técnica

- **Ficha técnica** Descargar el pdf : technical-notice-GRILLON-3 - 5.20 MB
  Descargar el pdf : technical-HOOK U Version internationale-1 - 1.64 MB
- **Declaración de conformidad** Descargar el pdf : UE-Declaration of conformity-L052XY-GRILLON - 0.83 MB
- **Consejos para el mantenimiento de tus equipos** Descargar el pdf - 2.33 MB
- **FAQ**

Ver todo el contenido técnico

Inspección

- **Procedimiento de revisión del EPI** Descargar el pdf - 2.80 MB
- **Ficha de seguimiento del EPI** Descargar el pdf - 0.20 MB

Gestión y control simplificados de tus EPI

- Para añadir un producto de Petzl, basta con escanear su datamatrix. Toda la información relativa al producto se

Buscar

GRILLON

CE 0082 EAC TP TC 019/2011

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

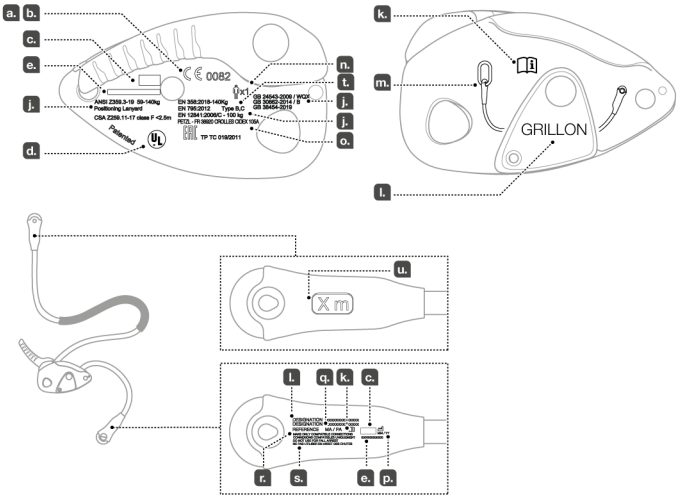
Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
PETZL.COM
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00

ISO 9001
© Petzl

Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

a. **APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS**
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

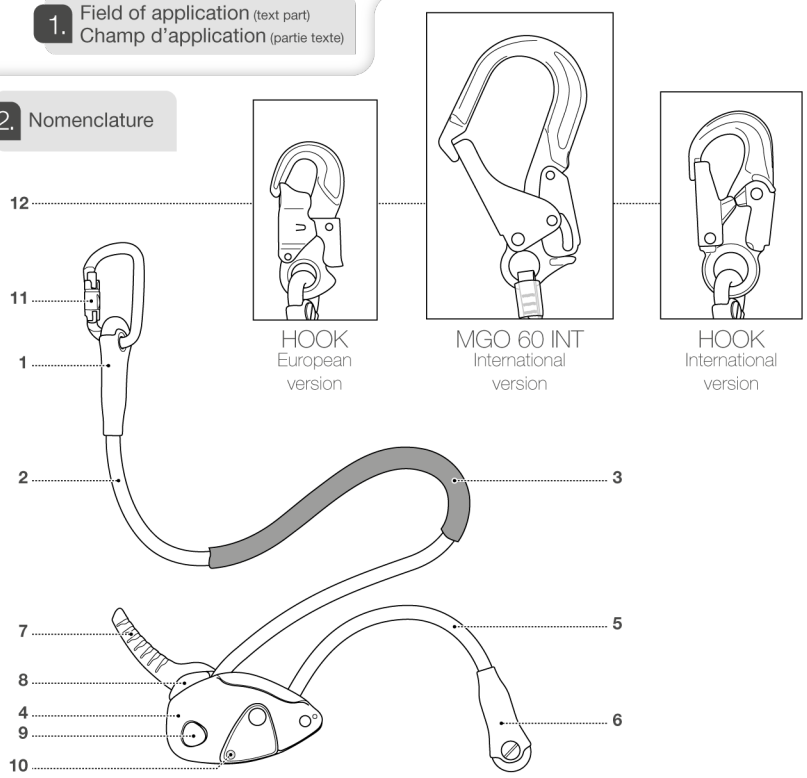
b. **Dolomiticert Scarl**
Z.I. Villanova -
32013 Longarone (BI)
N°2008

d. CERTIFIED MH60178
POSITIONING LANYARD IN ACCORDANCE WITH ANSI/ASSP Z359.3-19 LANYARD, CLASS F, IN ACCORDANCE WITH CSA Z259.11-17

e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.

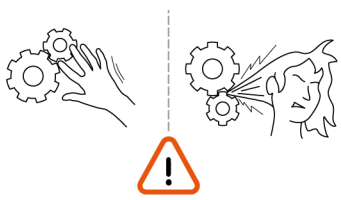
1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility
Compatibilité

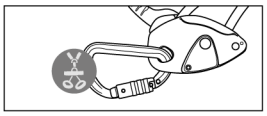


Frequent connections
Connexions fréquentes

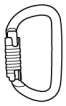
Examples / exemples



Sm'D
WILLIAM



or / ou

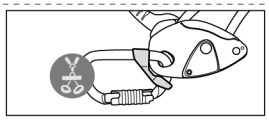


Am'D
OK
OXAN

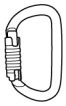
+



CAPTIV



or / ou

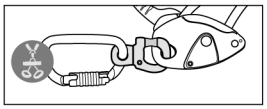


Am'D
OK
OXAN

+



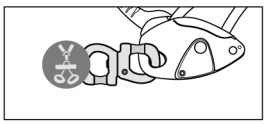
MICRO
SWIVEL

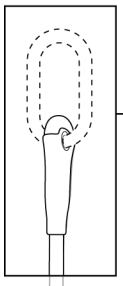


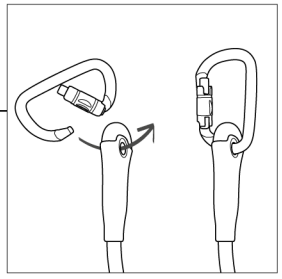
Semi-permanent connection
Connexion semi-permanente



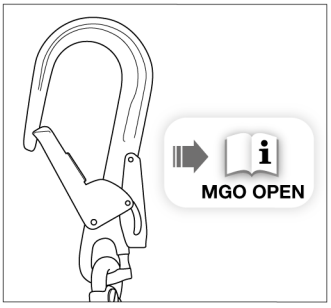
SWIVEL
OPEN

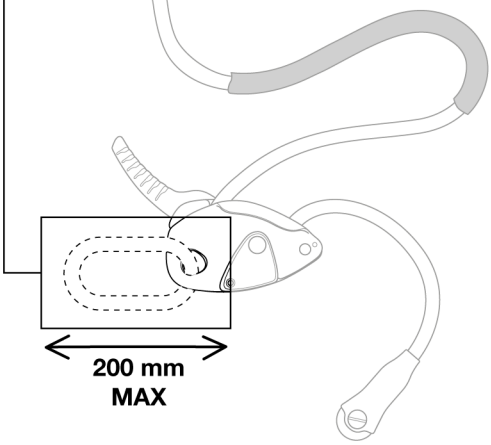






or / ou

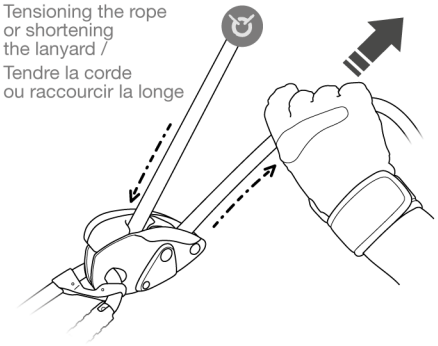




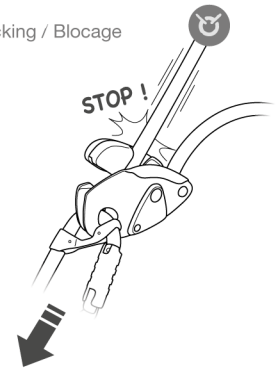
Standards / Normes	Connector Connecteur EN 362	Connector Connecteur ANSI CSA	Connector Connecteur GB 23469
EN 358 EN 12841 EN 795	✓	✗	✗
ANSI Z359.3 CSA Z259.11	✗	✓	✗
GB 24543 GB 30862 GB 38454	✗	✗	✓

5. Working principle / Principe fonctionnement

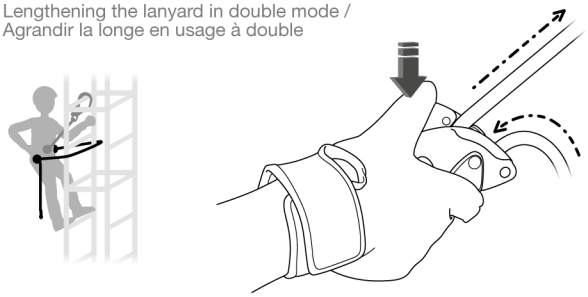
Tensioning the rope or shortening the lanyard / Tendre la corde ou raccourcir la longe



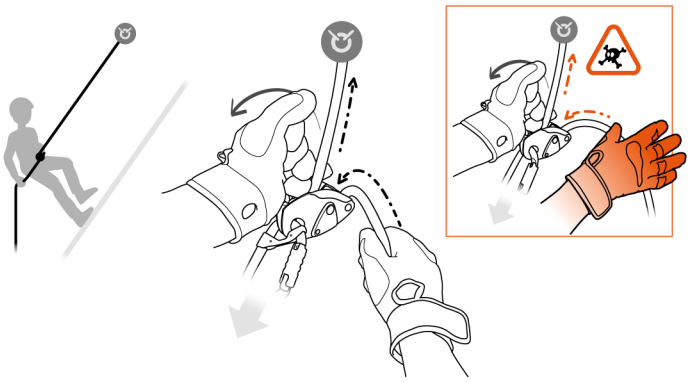
Locking / Blocage



Lengthening the lanyard in double mode / Agrandir la longe en usage à double



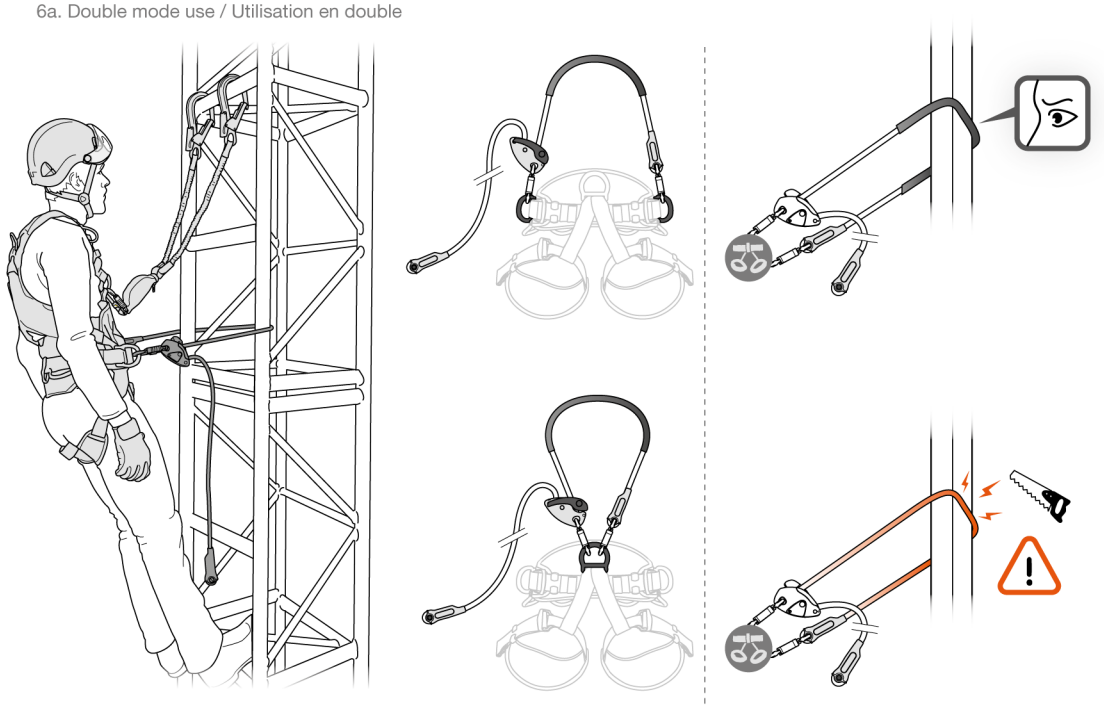
Lengthening the lanyard in single mode or releasing under load / Aggrandir la longe en usage à simple ou débloquer sous charge

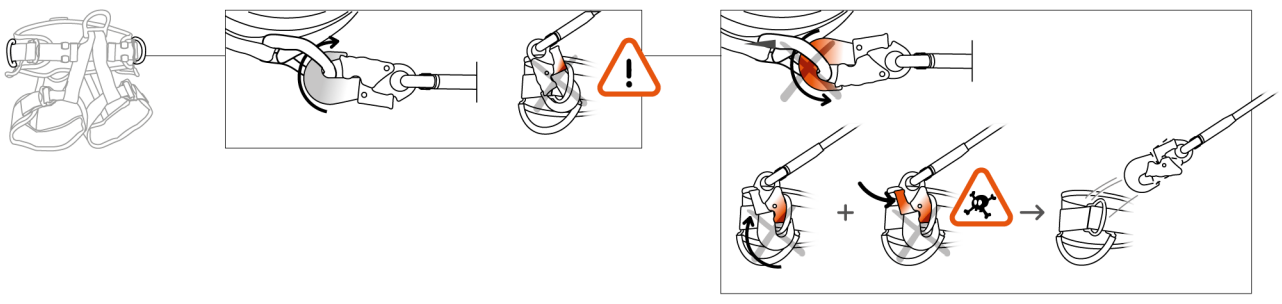


6. Adjustable lanyard for work positioning / Longe réglable de maintien au travail

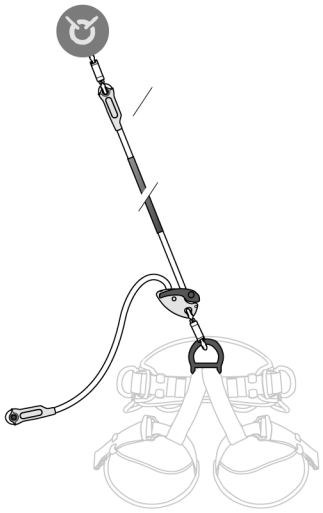
EN 358 : 2018 | ANSI Z359.3 - 2019 | CSA Z259.11-17 F (< 2,5m) | GB 24543-2009 / WQX

6a. Double mode use / Utilisation en double

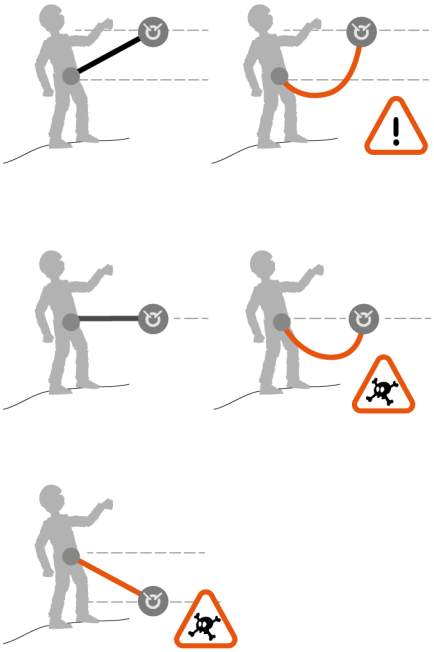




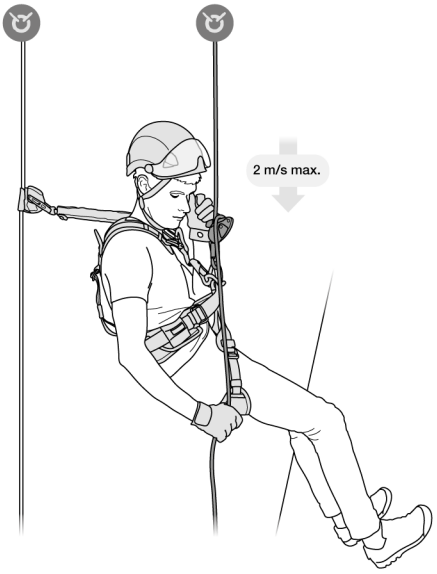
6b. Single mode use /
Utilisation à simple



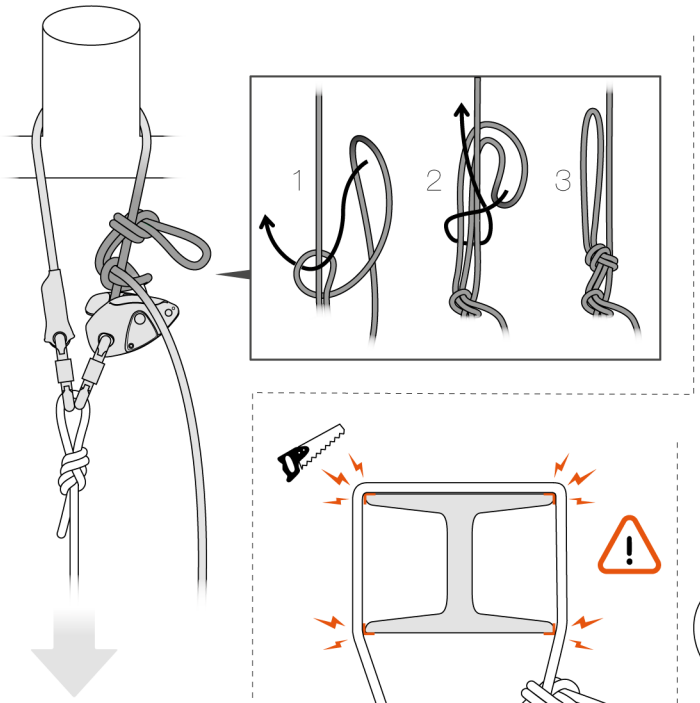
6c. Precautions / Précautions

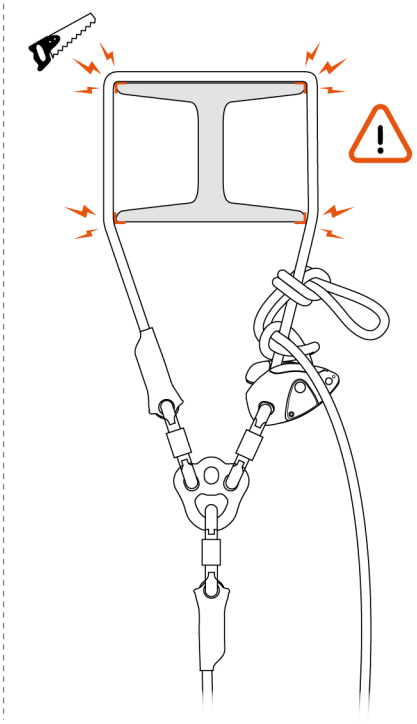


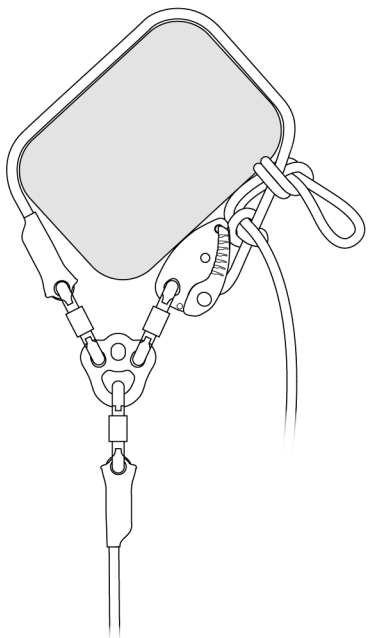
7. Descender / Descendeur — EN 12841 : 2006 type C

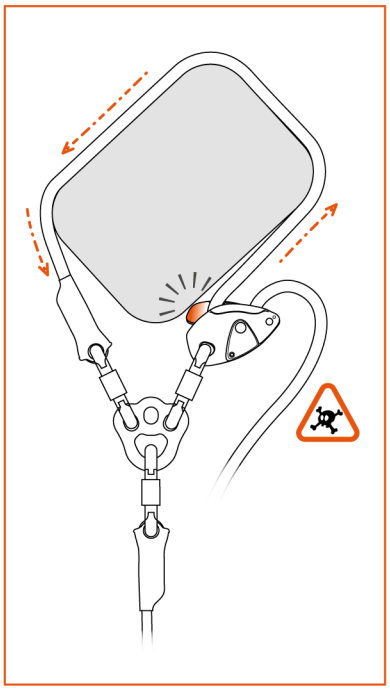


8. Temporary anchor for wrapping around a structure / Ancrage provisoire pour ceinturer une structure — EN 795 : 2012 type B — GB 30862-2014 / B



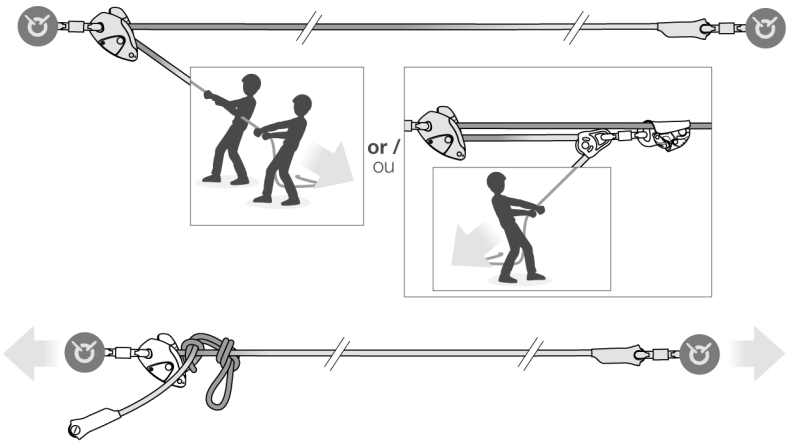


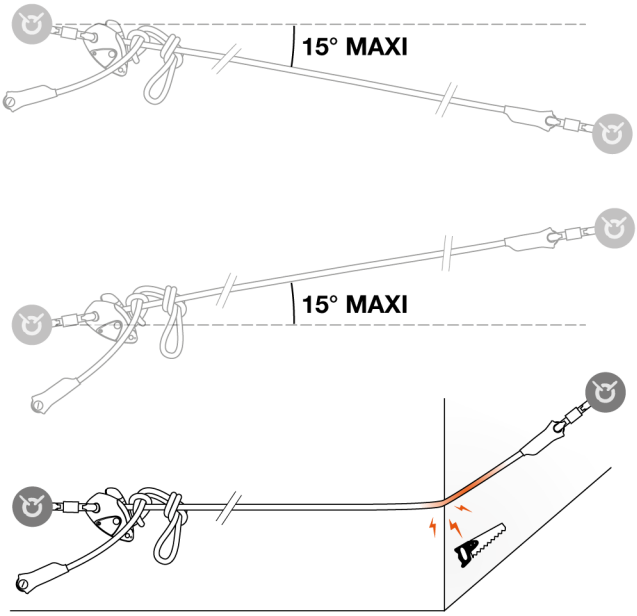




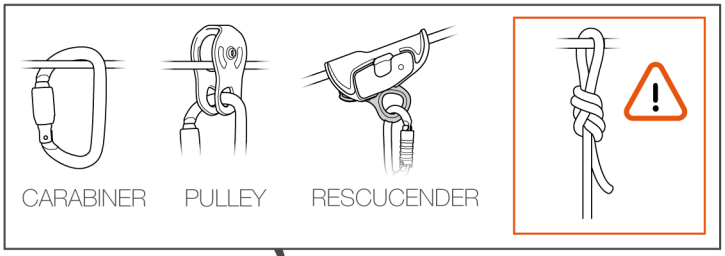
9. Horizontal lifeline / Ligne de vie horizontale — EN 795 : 2012 type C / GB 38454-2019

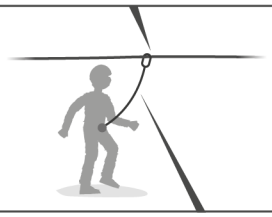
Initial tension / Tension initiale :



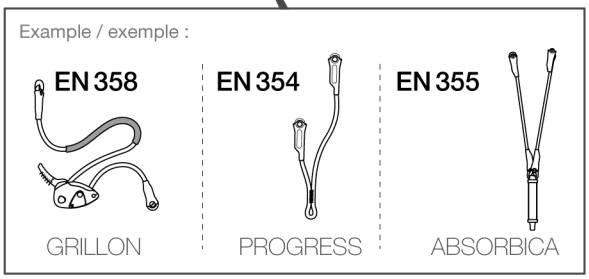


Attachment to the lifeline / Connexion à la ligne de vie :

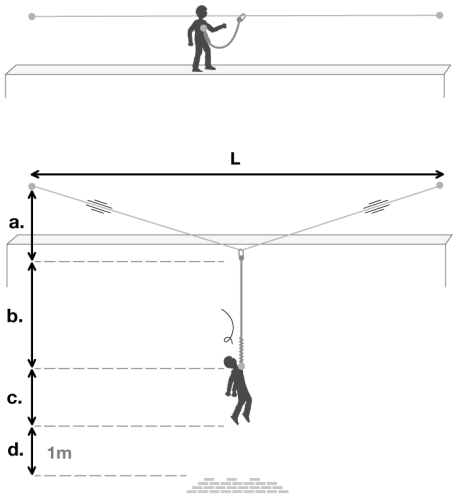




Example / exemple :



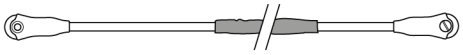
Information on sag and clearance /
Information sur la flèche et le tirant d'air



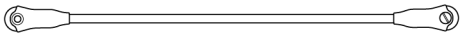
L	1m	2m	3m	5m	10m	15m	20m
a. (9 kN)	0,37m	0,5m	0,6m	1m	1,9m	2,8m	3,7m

10. Spare parts
Pièces détachées

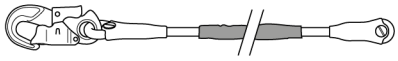
L052FAXX



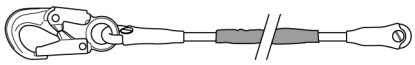
L052JAXX



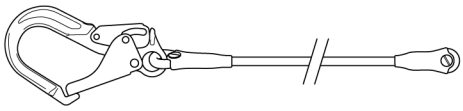
L052GAXX



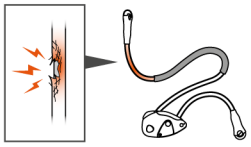
L052HAXX

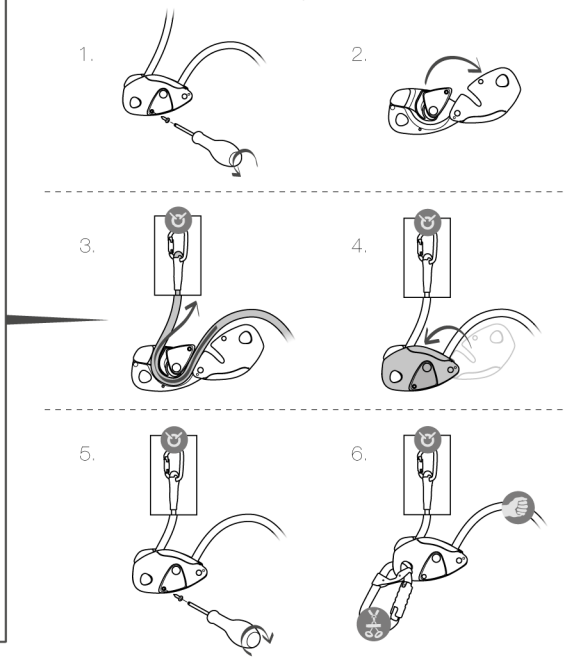


L052IAXX



Installation of the rope /
Installation de la corde





11. Additional information
Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 30°C / - 22°F

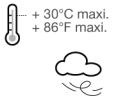
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



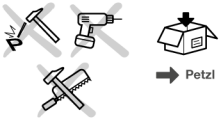
G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Maintenance
Entretien



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact





A. Lifetime /
Durée de vie



B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

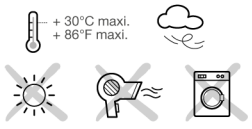
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



J. FAQ - Contact /
Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Adjustable lanyard for work positioning.
Descender.
Temporary anchor.
Horizontal lifeline.
GRILLON.
GRILLON PLUS (highly abrasion-resistant rope).
GRILLON HOOK European version (with pre-installed connector).
GRILLON HOOK international version (with pre-installed connector).
GRILLON MGO (with pre-installed connector).
For single-person use only.
Helps prevent falls when used as adjustable lanyard for work positioning and descender.
Protects against falls from height when used as a temporary anchor.
Do not use this equipment as a means of hoisting.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Rope termination with plastic sleeve and attachment hole, (2) Rope in use - lanyard, (3) Protective sheath (only on GRILLON, GRILLON HOOK European version and GRILLON HOOK international version less than 5 m in length), (4) Rope adjuster, (5) Reserve rope (free rope), (6) Sewn termination with screw-in plug, (7) Handle, (8) Cam, (9) Attachment hole, (10) Side plate locking screw, (11) Lanyard-end connector to be installed, (12) Pre-installed connector (depending on model).
Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon, polyester, aramid.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.
For use as an anchor device, affix a marking indicating the date of the next (or last) inspection.

Before each use

On the rope adjuster, verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion... Check the movement of the handle, and that its return spring is working. Check that the cam moves freely.
Check the rope and the safety stitching: look for cuts, cut or loose threads, wear and damage due to use, to heat, to chemicals.
Verify the absence of foreign objects in the mechanism.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.
Beware of any pressure on the cam that can cause unlocking.
Each time the connector is used, verify that it is properly closed and locked.
Warning: the GRILLON PLUS rope with aramid sheath is highly abrasion-resistant, but is not particularly heat-resistant; observe the specified operating temperatures.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
Equipment used with your GRILLON must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

Lanyard-end connector:

Use the plastic sheath for better connector positioning.

Rope adjuster connector:

Frequent connections: if you must frequently detach your device from the harness, use a locking carabiner with a positioning system, like the CAPTIV bar or the MICRO SWIVEL.
Semi-permanent connection: when possible, use a semi-permanent connector that locks with a tool.
If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).
WARNING: connectors used without a CAPTIV or other positioning system can rotate and block the cam.

Spare parts

Replace your lanyard only with Petzl GRILLON ropes.

5. Working Principle

Tensioning the rope or shortening the lanyard: pull on the free rope.
Blocking: make sure the cam can pivot freely to block the rope.
Lengthening the lanyard in double mode: if the rope is lightly loaded, push on the cam to feed slack.
Lengthening the lanyard in single mode or releasing under load: the handle enables the taut rope to be loosened. Control the rate of release by holding the brake side of the rope.

WARNING: there is a fall risk if the cam or handle are manipulated without holding the free rope.

Braking and speed control are achieved by varying your grip on the free rope.

6. Adjustable lanyard for work positioning

EN 358: 2018
GB 24543-2009/WQX

Working load: 140 kg.
Keep your lanyard taut; stay below the anchor.

ANSI Z359.3 for 130-310 lbs, or 59-140 kg.
CSA Z259.11-17 class F (up to 2.5 m).

6a. Double mode use

Pass the lanyard around a suitable anchor (sufficient strength, sufficient diameter, absence of sharp or abrasive edges...).
Attach the lanyard termination to the harness, preferably to the side attachment point opposite the one holding the rope adjuster. Pay attention to the orientation of the HOOK's attachment to the harness: there is a risk of unhooking in the event of rubbing.

6b. Single mode use

Attach the lanyard termination to an anchor.

6c. Precautions

Adjust the lanyard length to keep your weight on the system, while staying below the anchor.
The GRILLON lanyard must not be used for fall arrest. It may be necessary to supplement the work positioning system with a fall-arrest system.
Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming unintentionally suspended or exposed to uncontrolled tension by the waistbelt.
Beware when using the GRILLON near moving machinery or electrical hazards.

7. Descender

EN 12841: 2006 type C

Working load: 100 kg.
Use the GRILLON for progression on the work rope, together with a type A backup device on a safety rope.
Ropes tested during the CE EN 12841 type C certification: Petzl GRILLON and GRILLON PLUS.
Use the GRILLON only with Petzl GRILLON or GRILLON PLUS ropes. Petzl GRILLON and GRILLON PLUS ropes meet the requirements of the EN 1891 standard.
To reduce the risk of a fall or pendulum, keep the rope between the GRILLON and the anchor as tight and as vertical as possible.
For instructions on installing the rope adjuster on the rope, see the Spare Parts section.
When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded. When the full weight of the user is on the safety rope, it becomes a work rope and so must be used with another safety rope.
A dynamic overload can damage the safety rope.
The GRILLON is not suitable for use in a fall-arrest system.

8. Temporary anchor for wrapping around a structure

EN 795: 2012 type B
GB 30862-2014/B

Pass the lanyard around a suitable anchor (sufficient strength, sufficient diameter, absence of sharp or abrasive edges...). The strength of the anchor is no greater than the strength of the wrapped structure.
To secure your anchor, make a mule knot - tied off with an overhand knot close to the rope adjuster - on the free rope.
Adjust the rope length to prevent any uncontrolled movement during use.
Maximum anchor strength and maximum load transmissible to the structure: 18 kN.

9. Horizontal lifeline

EN 795: 2012 type C
GB 38454-2019
Initial tension

The initial tension in the lifeline (about 1 kN) can be achieved by having two persons pull on the free rope, or by one person using a 3:1 haul system (see diagrams).
Warning: excessive initial tension may allow for a slight reduction in clearance in the event of a fall on the lifeline, but it increases the load on the anchors.
Maximum lifeline strength and maximum load transmissible to the structure: 18 kN.

Attachment to the lifeline

The lifeline is for single-person use only.
Attach yourself to the lifeline with an EN 354 or EN 358 lanyard, or a lanyard with an EN 355 energy absorber. Follow the lanyard's Instructions for Use, especially regarding the position relative to the anchor, and permissible fall height.
The lifeline may not be used with a retractable type fall arrester.

Information on deflection and clearance

When installing the lifeline, provide enough clearance to prevent the user from hitting the ground or an obstacle in the event of a fall. Verify that the deflection, with the lifeline loaded or in the event of a fall, does not cause the lifeline to come into contact with an edge or any other obstacle that could damage the rope.
Clearance includes the sag in the lifeline when loaded (a), the maximum lanyard length after a fall (including possible energy absorber deployment) (b), average user height (c), and a safety margin of 1 meter (d).
The deflection values given here were measured during certification testing, with a 9 kN dynamic load. A fall during use may be less severe. During these tests, the energy transmitted to the anchors was less than 6 kN.
WARNING: the required clearance can increase significantly if a lifeline and a fall-arrest system are used together, but have not been tested in combination.

10. Spare parts

Replace your worn rope only with Petzl GRILLON ropes.

Installing the rope:

To remove the rope, remove the screw and open the rope adjuster.
To install the rope, remove the side plate locking screw with a screwdriver, open the rope adjuster and insert the rope. Ensure the rope is installed in the device in the proper direction (see diagrams).
Be sure to close the rope adjuster and replace the locking screw before each use.

11. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- When the anchor device is used as part of a fall-arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.
- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is approximately 18 kN.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 or ANSI Z359.2 requirements.
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive materials, or sharp edges/objects.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the product markings are present and legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete due to changes (for example, in legislation, standards, technique, or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. ANSI/CSA certification body - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Installation direction - n. Single-person use - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year) - q. Materials - r. Compatibility - s. Do not use for fall arrest - t. Nominal maximum load - u. Maximum length of lanyard

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels.
Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Longe réglable de maintien au travail.
Descendeur.
Ancrage provisoire.
Ligne de vie horizontale.
GRILLON.
GRILLON PLUS (corde à haute résistance à l'abrasion).
GRILLON HOOK version européenne (avec connecteur préinstallé).
GRILLON HOOK version internationale (avec connecteur préinstallé).
GRILLON MGO (avec connecteur préinstallé).
Réservé à l'usage d'une seule personne.
Permet d'éviter les chutes lorsqu'utilisé comme longe réglable de maintien au travail et descendeur.
Protège des chutes de hauteur lorsqu'utilisé comme ancrage provisoire.
N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Terminaison de corde avec manchon en plastique et trou de connexion, (2) Corde utile - longe, (3) Gaine de protection (uniquement sur GRILLON, GRILLON HOOK version européenne et GRILLON HOOK version internationale de longueur inférieure à 5 m), (4) Bloqueur, (5) Réserve de corde (corde libre), (6) Terminaison cousue avec bouchon vissé, (7) Poignée, (8) Came, (9) Trou de connexion, (10) Vis de verrouillage des flasques, (11) Connecteur de bout de longe à installer, (12) Connecteur préinstallé (selon modèle).
Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide, polyester, aramide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.
Pour une utilisation comme dispositif d'ancrage, apposez un marquage indiquant la date de la prochaine ou de la dernière inspection.

Avant toute utilisation

Sur le bloqueur, vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion... Vérifiez le mouvement et le fonctionnement du ressort de rappel de la poignée. Vérifiez la liberté de mouvement de la came.
Vérifiez la corde et les coutures de sécurité : coupures, fils coupés ou distendus, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques.
Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le mécanisme.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.
Attention à tout appui sur la came pouvant entraîner un déblocage.
À chaque installation, vérifiez que le connecteur est correctement fermé et verrouillé.
Attention, la corde du GRILLON PLUS, à gaine en aramide, offre une haute résistance à l'abrasion, mais n'offre pas de résistance spécifique au feu : respectez les températures d'utilisation indiquées.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
Les éléments utilisés avec votre GRILLON doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

Connecteur de bout de longe :

Utilisez le manchon plastique pour un meilleur maintien du connecteur.

Connecteur du bloqueur :

Connexions fréquentes : si vous devez souvent déconnecter votre appareil du harnais, utilisez un mousqueton à verrouillage avec un système de maintien, comme la barrette CAPTIV ou le MICRO SWIVEL.
Connexion semi-permanente : lorsque c'est possible, utilisez un connecteur semi-permanent verrouillé avec outil.
Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).
ATTENTION, utilisés sans CAPTIV ou autre système de maintien, les connecteurs peuvent coiffer et bloquer la came.

Pièces de rechange

Remplacez votre longe uniquement par des cordes GRILLON Petzl.

5. Principe de fonctionnement

Tendre la corde ou raccourcir la longe : tirez sur la corde libre.
Blocage : assurez-vous que la came est libre de pivoter pour bloquer la corde.
Agrandir la longe en usage à double : si la corde est faiblement chargée, appuyez sur la came pour donner du mou.
Agrandir la longe en usage à simple ou débloquer sous charge : la poignée permet de détendre la corde tendue. Contrôlez la vitesse de déblocage en tenant la corde côté freinage.

ATTENTION, il y a un risque de chute en cas de manipulation de la came, ou de la poignée, sans tenir la corde libre.

Le freinage et la régulation de la vitesse se font en serrant plus ou moins la corde libre.

6. Longe réglable de maintien au travail

EN 358 : 2018
GB 24543-2009/WQX
Charge utile : 140 kg.
Gardez votre longe tendue et restez en aval de l'ancrage.

ANSI Z359.3 pour 130 à 310 lbs, soit 59 à 140 kg.
CSA Z259.11-17 classe F (jusqu'à 2,5 m).

6a. Utilisation en double

Ceinturez un ancrage adapté (résistance suffisante, diamètre suffisant, absence d'arête vive ou de texture abrasive...).
Connectez la terminaison de longe au harnais, de préférence sur le point d'attache symétrique à celui portant le bloqueur. Attention au sens de connexion du HOOK au harnais : il y a un risque de décrochage en cas de frottements.

6b. Utilisation à simple

Connectez la terminaison de longe à un ancrage.

6c. Précautions

Réglez la longueur de longe pour être en tension sur le système et restez en aval de l'ancrage.
La longe GRILLON ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes. Il peut être nécessaire de compléter le système de maintien au travail par un dispositif de protection contre les chutes de hauteur.
Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve involontairement suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.
Attention lors de l'utilisation du GRILLON proche de machines en mouvement ou de dangers électriques.

7. Descendeur

EN 12841 : 2006 type C
Charge utile : 100 kg.
Utilisez le GRILLON pour la progression le long de la corde de travail, conjointement à un dispositif de type A sur une corde de contre-assurage.
Cordes testées lors de la certification CE EN 12841 type C : Petzl GRILLON et GRILLON PLUS.
Utilisez le GRILLON uniquement avec les cordes Petzl GRILLON ou GRILLON PLUS. Les cordes Petzl GRILLON et GRILLON PLUS répondent aux exigences de la norme EN 1891.
Gardez la corde aussi tendue et verticale que possible entre le GRILLON et l'ancrage pour limiter la possibilité de chute et de pendule.
Pour les instructions d'installation du bloqueur sur la corde, reportez-vous au chapitre Pièces détachées.
Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre corde de contre-assurage ne soit pas chargée. Lorsque la corde de contre-assurage est chargée de tout le poids de l'utilisateur, elle devient une corde de travail et doit alors être utilisée avec une autre corde de contre-assurage.
Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurage.
Le GRILLON ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

8. Ancrage provisoire pour ceinturer une structure

EN 795 : 2012 type B
GB 30862-2014/B
Ceinturez un ancrage adapté (résistance suffisante, diamètre suffisant, absence d'arête vive ou de texture abrasive...). La résistance de l'ancrage ne peut dépasser la résistance de la structure ceinturée.
Pour sécuriser votre ancrage, réalisez un nœud de mule, associé à un nœud d'arrêt proche du bloqueur, sur la corde libre.
Ajustez la longueur de corde pour éviter tout mouvement non contrôlé en cours d'utilisation.
Résistance maximale de l'ancrage et charge maximale transmissible à la structure : 18 kN.

9. Ligne de vie horizontale

EN 795 : 2012 type C
GB 38454-2019

Tension initiale

La tension initiale de la ligne de vie (environ 1 kN) peut être obtenue en tirant sur la corde libre à deux personnes ou en tirant à une seule personne aidée d'un mouflage 3:1 (voir dessins).
Attention, une tension initiale excessive peut permettre de diminuer légèrement le tirant d'air en cas de chute sur la ligne de vie, mais augmente les efforts appliqués sur les ancrages.
Résistance maximale de la ligne de vie et charge maximale transmissible à la structure : 18 kN.

Connexion à la ligne de vie

La ligne de vie doit être utilisée par une seule personne.
Connectez-vous à la ligne de vie avec une longe EN 354 ou EN 358 ou une longe avec absorbeur d'énergie EN 355. Respectez les indications de la notice technique de la longe, en particulier pour la position par rapport à l'ancrage et pour la hauteur de chute autorisée.
La ligne de vie ne peut pas être utilisée avec un antichute à rappel automatique.

Information sur la flèche et le tirant d'air

Lors de l'installation de la ligne de vie, prévoyez le dégagement nécessaire pour que l'utilisateur ne heurte pas le sol ou un obstacle en cas de chute. Vérifiez que la flèche, en charge ou en cas de chute, ne conduit pas la ligne de vie en appui sur une arête ou tout autre obstacle pouvant endommager la corde.
Le tirant d'air comprend la flèche de la ligne de vie sous charge (a), la longueur maximale de la longe après la chute (incluant l'éventuel déploiement d'un absorbeur d'énergie) (b), la hauteur moyenne de l'utilisateur (c) et une marge de sécurité de 1 mètre (d).
Les valeurs de flèche données ici sont mesurées, lors des tests de certification, sous un effort dynamique de 9 kN. Une chute en usage peut être moins sévère. Lors de ces tests, l'effort transmis aux ancrages est inférieur à 6 kN.
Attention, le tirant d'air peut augmenter sensiblement en cas d'utilisation combinée de la ligne de vie et d'un système d'antichute n'ayant pas été soumis à un essai ensemble.

10. Pièces détachées

Remplacez votre corde usée uniquement par les cordes GRILLON Petzl.

Installation de la corde :

Pour enlever la corde, retirez la vis et ouvrez le bloqueur.
Pour installer la corde, retirez la vis de verrouillage des flasques avec un tournevis, ouvrez le bloqueur et insérez la corde. Veillez au sens d'installation de la corde dans l'appareil (voir dessins).
Veillez à refermer le bloqueur et replacer la vis de verrouillage avant toute utilisation.

11. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes, à une valeur maximale de 6 kN.
- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 18 kN.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 ou ANSI Z359.2.
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de chute pendulaire et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, arêtes tranchantes ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la présence et de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Organisme de certification ANSI/CSA - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Sens d'installation - n. Un seul utilisateur - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année) - q. Matériaux - r. Compatibilité - s. Ne pas utiliser pour l'arrêt des chutes - t. Charge nominale maximale - u. Longueur maximale de la longe

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung.
Abseilgerät.
Temporäres Anschlagmittel.
Horizontales Geländerseil.
GRILLON.
GRILLON PLUS (Seil mit hoher Abriebfestigkeit).
GRILLON HOOK europäische Ausführung (mit vorinstalliertem Verbindungselement).
GRILLON HOOK internationale Ausführung (mit vorinstalliertem Verbindungselement).
GRILLON MGO (mit vorinstalliertem Verbindungselement).
Darf nur von einer Person benutzt werden.
Kann bei Verwendung als einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung und Abseilgerät einen Absturz verhindern.
Schützt bei Verwendung als temporäres Anschlagmittel vor Absturz.
Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Seilendverbindung mit Kunststoffüberzug und Befestigungsöse, (2) Verfügbares Seil - Verbindungsmittel, (3) Seilschutz (nur bei GRILLON, GRILLON HOOK europäische Ausführung und GRILLON HOOK internationale Ausführung mit einer Länge von unter 5 m), (4) Seilklemme, (5) Seilreserve (freies Seil), (6) Vernähte Endverbindung mit verschraubter Endkappe, (7) Hebel, (8) Klemmnocken, (9) Befestigungsöse, (10) Verriegelungsschraube der Seitenteile, (11) Am Ende des Verbindungsmittels zu installierendes Verbindungselement, (12) Vorinstalliertes Verbindungselement (entsprechend dem Modell).
Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl, Polyamid, Polyester, Aramid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.
Bei der Verwendung als Anschlageinrichtung muss das Produkt mit einer Markierung mit Angabe des Datums der nächsten oder der letzten Überprüfung versehen werden.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie die Seilklemme auf Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw. Überprüfen Sie, ob sich die Rückholfeder des Griffs bewegt und einwandfrei funktioniert. Überprüfen Sie, ob sich der Klemmnocken ungehindert bewegen kann. Überprüfen Sie das Seil und die Sicherheitsnähte: Einschnitte, durchtrennte oder lose Fäden, durch Benutzung, Hitzeeinwirkung, chemische Produkte usw. hervorgerufene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen.
Achten Sie darauf, dass der Klemmnocken nicht durch Fremdkörper blockiert wird.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.
Warnung: Jeglicher Druck auf den Klemmnocken kann die Bremswirkung aufheben.
Vergewissern Sie sich bei jeder Installation, dass das Verbindungselement geschlossen und verriegelt ist.
Achtung: Das Seil mit Aramidmantel des GRILLON PLUS verfügt über eine hohe Abriebfestigkeit, ist aber nicht feuerfest. Beachten Sie die angegebenen Gebrauchstemperaturen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
Die mit Ihrem GRILLON verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 362).

Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels:

Verwenden Sie den Kunststoffüberzug, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten.

Verbindungselement der Seilklemme:

Häufiges Ein-/Aushängen: Wenn Sie Ihr Gerät häufig am Gurt ein- und wieder aushängen müssen, verwenden Sie einen Verschlusskarabiner mit einem CAPTIV-Positionierungsbügel oder einem MICRO SWIVEL.
Verbindung für längere Dauer: Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Verbindungselement, das mit einem Werkzeug festgezogen wird.
Bei Verwendung anderer Verbindungselemente führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).
WARNUNG: Bei Verwendung ohne CAPTIV oder einem anderen System, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten, kann sich dieses auf den Klemmnocken legen und ihn blockieren.

Ersatzteile

Ersetzen Sie Ihr Verbindungsmittel ausschließlich durch ein GRILLON-Seil von Petzl.

5. Funktionsprinzip

Straffen des Seils bzw. Kürzen des Verbindungsmittels: Ziehen Sie am freien Seilende.
Blockieren: Vergewissern Sie sich, dass sich der Klemmnocken drehen kann, um das Seil zu blockieren.
Verlängern des Verbindungsmittels bei Befestigung an den seitlichen Halteösen des Gurts: Drücken Sie bei geringer Belastung des Seils auf den Klemmnocken, um Seil auszugeben.
Verlängern des Verbindungsmittels bei Befestigung an der zentralen Halteöse des Gurts: Das gestraffte Seil kann mithilfe des Hebels gelockert werden. Kontrollieren Sie den Entsperrvorgang, indem Sie das Bremsseil in der Hand halten.

WARNUNG: Bei Betätigung des Klemmnockens oder des Hebels, ohne das Bremsseil in der Hand zu halten, besteht Sturzgefahr.

Das Bremsen und die Steuerung der Geschwindigkeit erfolgt durch mehr oder weniger festes Halten des Bremsseils.

6. Einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatz-positionierung

EN 358: 2018
GB 24543-2009/WQX

Gebrauchslast: 140 kg.
Halten Sie das Verbindungsmittel straff; bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunktes.

ANSI Z359.3 für 130 bis 310 lbs, d. h. 59 bis 140 kg.
CSA Z259.11-17 Klasse F (bis 2,5 m).

6a. Befestigung an den beiden seitlichen Halteösen

Schlingen Sie das Verbindungsmittel um einen geeigneten Anschlagpunkt (ausreichende Bruchlast, ausreichender Durchmesser, keine scharfen Kanten oder rauen Oberflächen usw.).
Befestigen Sie die Endverbindung des Verbindungsmittels an der Halteöse des Gurts, vorzugsweise gegenüber der Öse, an der die Seilklemme befestigt ist. Achten Sie auf die Richtung beim Einhängen des HOOK am Gurt: Es besteht das Risiko, dass sich dieser durch Reibung aushängt.

6b. Befestigung an der zentralen Halteöse

Befestigen Sie die Endverbindung des Verbindungsmittels an einem Anschlagpunkt.

6c. Vorsichtsmaßnahmen

Stellen Sie die Länge des Verbindungsmittels so ein, dass das Seil gestafft ist, und bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunkts.
Das GRILLON-Verbindungsmittel darf nicht zum Auffangen eines Sturzes verwendet werden. Gegebenenfalls müssen Sie das System zur Arbeitsplatzpositionierung durch ein System zur Absturzsicherung ergänzen.
Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender oder die Anwenderin unabsichtlich im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist.
Vorsicht bei der Benutzung des GRILLON in der Nähe von laufenden Maschinen oder bei Stromschlaggefahr.

7. Abseilgerät

EN 12841: 2006 Typ C

Gebrauchslast: 100 kg.
Verwenden Sie das GRILLON zur Fortbewegung am Arbeitsseil zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung des Typs A an einem Rücksicherungsseil.
Bei der Zertifizierung nach CE EN 12841 Typ C getestete Seile: Petzl GRILLON und GRILLON PLUS.
Benutzen Sie das GRILLON ausschließlich mit den Petzl-Seilen GRILLON oder GRILLON PLUS.
Die Petzl-Seile GRILLON und GRILLON PLUS erfüllen die Anforderungen der Norm EN 1891.
Halten Sie das Seil zwischen dem GRILLON und dem Anschlagpunkt möglichst straff gespannt und vertikal, um die Möglichkeit eines Sturzes und die Pendelgefahr zu begrenzen.
Hinweise zum Anbringen der Seilklemme am Seil finden Sie im Abschnitt „Ersatzteile".
Wenn Sie an Ihrem Arbeitsseil hängen, achten Sie darauf, dass das Rücksicherungsseil nicht belastet ist. Wenn das Rücksicherungsseil mit dem gesamten Gewicht der anwendenden Person belastet ist, wird es zum Arbeitsseil und muss in dem Fall mit einem anderen Rücksicherungsseil verwendet werden.
Eine dynamische Überlast kann das Führungsseil beschädigen.
Das GRILLON ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.

8. Temporäres Anschlagmittel zum Umschlingen einer Struktur

EN 795: 2012 Typ B
GB 30862-2014/B

Schlingen Sie das Verbindungsmittel um einen geeigneten Anschlagpunkt (ausreichende Bruchlast, ausreichender Durchmesser, keine scharfen Kanten oder rauen Oberflächen usw.).
Die Bruchlast des Anschlagpunkts kann nicht höher sein als die Bruchlast der umschlungenen Struktur.
Um Ihr Anschlagmittel zu sichern, machen Sie am freien Seilende nahe der Seilklemme einen Schleifknoten plus Blockierknoten.
Passen Sie die Länge des Seils so an, dass eine unkontrollierte Bewegung während der Benutzung möglichst ausgeschlossen ist.
Maximale Bruchlast des Anschlagmittels und maximale auf die Struktur übertragbare Last: 18 kN.

9. Horizontales Geländerseil

EN 795: 2012 Typ C
GB 38454-2019

Vorspannung

Um das Geländerseil zu spannen (ca. 1 kN), ziehen entweder zwei Personen am freien Seilende oder eine Person mithilfe eines 3:1-Flaschenzugs (siehe Abbildungen).
Achtung: Bei einer sehr hohen Vorspannung kann u. U. der erforderliche Sturzraum im Falle eines Sturzes in das Geländerseil geringfügig verringert werden, allerdings erhöhen sich in diesem Fall die auf die Anschlagpunkte ausgeübten Kräfte.
Maximale Bruchlast des Geländerseils und maximale auf die Struktur übertragbare Last: 18 kN.

Einhängen in das Geländerseil

Das Geländerseil darf nur von einer Person benutzt werden.
Hängen Sie sich mit einem Verbindungsmittel EN 354 oder EN 358 oder mit einem Verbindungsmittel mit Falldämpfer EN 355 in das Geländerseil ein. Beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanweisung des Verbindungsmittels, insbesondere was die Position zum Anschlagpunkt und die zulässige Sturzhöhe betrifft.
Das Geländerseil darf nicht mit einem Höhensicherungsgerät verwendet werden.

Information bezüglich Durchhang und Sturzraum

Sehen Sie bei der Installation des Geländerseils einen ausreichenden hindernisfreien Sturzraum vor, damit der Anwender oder die Anwenderin im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt. Stellen Sie sicher, dass der Durchhang bei Belastung oder im Falle eines Sturzes nicht dazu führt, dass das Geländerseil auf einer Kante oder auf einem anderen Hindernis aufliegt, welches das Seil beschädigen kann.
Der Sturzraum berücksichtigt den Durchhang des belasteten Geländerseils (a), die maximale Länge des Verbindungsmittels nach dem Sturz (gegebenenfalls einschließlich der Länge eines aufgerissenen Falldämpfers) (b), die durchschnittliche Größe des Anwenders oder der Anwenderin (c) sowie eine Sicherheitsmarge von 1 Meter (d).
Die hier angegebenen Werte bezüglich des Durchhangs wurden bei den Zertifizierungstests mit einer dynamischen Kraft von 9 kN gemessen. Ein Sturz während des Einsatzes ist möglicherweise weniger schwerwiegend. Die bei diesen Tests auf die Anschlagpunkte ausgeübte Kraft liegt unter 6 kN.
Achtung: Der erforderliche Sturzraum ist bei Verwendung des Geländerseils in Kombination mit einem Auffangsystem u. U. deutlich höher, wenn diese Kombination zuvor nicht getestet wurde.

10. Ersatzteile

Ersetzen Sie Ihr abgenutztes Seil ausschließlich durch ein GRILLON-Seil von Petzl.

Installation des Seils:

Um das Seil herauszunehmen, entfernen Sie die Schraube und öffnen Sie die Seilklemme.
Um das Seil zu installieren, entfernen Sie die Verriegelungsschraube der Seitenteile mithilfe eines Schraubendrehers, öffnen die Seilklemme und legen das Seil ein. Achten Sie darauf, das Seil in der richtigen Richtung in das Gerät einzulegen (siehe Abbildungen). Denken Sie daran, die Seilklemme wieder zu schließen und die Verriegelungsschraube wieder einzusetzen, bevor Sie das GRILLON benutzen.

11. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Wenn eine Anschlageinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf die anwendende Person einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.
- Die maximale Belastung, die von der Anschlageinrichtung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 18 kN.
- Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Anwenders oder der Anwenderin errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 oder ANSI Z359.2 entsprechen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender oder der Anwenderin vorhanden ist, sodass er/sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko eines Pendelsturzes und die Sturzhöhe zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG – GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen reiben.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt vorhanden und lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Kontrollstelle für die Herstellung dieser PSA – b. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Zertifizierungsstelle ANSI/CSA – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Installationsrichtung – n. Nur ein Anwender – o. Adresse des Herstellers – p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – q. Materialien – r. Kompatibilität – s. Nicht zum Auffangen von Stürzen verwenden – t. Maximale Arbeitslast – u. Maximale Länge des Verbindungsmittels

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo.
L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro.
Discensore.
Ancoraggio provvisorio.
Linea vita orizzontale.
GRILLON.
GRILLON PLUS (corda di elevata resistenza all'abrasione).
GRILLON HOOK versione europea (con connettore preinstallato).
GRILLON HOOK versione internazionale (con connettore preinstallato).
GRILLON MGO (con connettore preinstallato).
Riservato all'utilizzo di una sola persona.
Consente di evitare le cadute quando utilizzato come cordino regolabile di posizionamento sul lavoro e discensore.
Protegge dalle cadute dall'alto quando utilizzato come ancoraggio provvisorio.
Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Terminazione di corda con manicotto in plastica e foro di collegamento, (2) Corda utile - cordino, (3) Guaina di protezione (solo su GRILLON, GRILLON HOOK versione europea e GRILLON HOOK versione internazionale di lunghezza inferiore a 5 m), (4) Bloccante, (5) Riserva di corda (corda libera), (6) Terminazione cucita con copertura a vite, (7) Maniglia, (8) Camma, (9) Foro di collegamento, (10) Vite di bloccaggio delle flange, (11) Connettore di estremità del cordino da installare, (12) Connettore preinstallato (secondo il modello).
Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile, poliammide, poliestere, aramide.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.
Per un utilizzo come dispositivo di ancoraggio, apporre una marcatura che indichi la data della successiva o della precedente ispezione.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul bloccante l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione…
Verificare il movimento e il funzionamento della molla di richiamo della maniglia. Controllare la libertà di movimento della camma.
Controllare la corda e le cuciture di sicurezza: tagli, fili tagliati o allentati, usura e danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici.
Verificare l'assenza di corpi estranei nel meccanismo.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.
Attenzione a qualsiasi pressione sulla camma che può provocare lo sbloccaggio.
Ad ogni installazione, verificare che il connettore sia correttamente chiuso e bloccato.
Attenzione, la corda del GRILLON PLUS, con calza in aramide, garantisce un'elevata resistenza all'abrasione, ma non garantisce una specifica resistenza al fuoco: rispettare le temperature di utilizzo indicate.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
Gli elementi utilizzati con il GRILLON devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

Connettore di estremità del cordino:

Utilizzare il manicotto in plastica per un miglior posizionamento del connettore.

Connettore del bloccante:

Collegamenti frequenti: se si deve scollegare spesso il dispositivo dall'imbracatura, utilizzare un moschettone con ghiera di bloccaggio con un sistema di posizionamento, come la barretta CAPTIV o il MICRO SWIVEL.
Collegamento semi permanente: quando è possibile, utilizzare un connettore semi permanente bloccato con un attrezzo.
Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errato posizionamento).
ATTENZIONE, utilizzati senza CAPTIV o altro sistema di posizionamento, i connettori possono coprire e bloccare la camma.

Pezzi di ricambio

Sostituire il cordino esclusivamente con corde GRILLON Petzl.

5. Principio di funzionamento

Tendere la corda o accorciare il cordino: tirare la corda libera.
Bloccaggio: assicurarsi che la camma sia libera di ruotare per bloccare la corda.
Allungare il cordino nell'utilizzo doppio: se la corda ha poco carico, premere la camma per dare corda.
Allungare il cordino nell'utilizzo singolo o sbloccare sotto carico: la maniglia consente di allentare la corda tesa. Controllare la velocità di sbloccaggio tenendo la corda lato frenante.

ATTENZIONE, rischio di caduta in caso di manovra sulla camma o sulla maniglia, senza tenere la corda libera.

La regolazione dell'azione frenante si fa stringendo più o meno la corda libera.

6. Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro

EN 358: 2018
GB 24543-2009/WQX

Carico utile: 140 kg.
Tenere il cordino in tensione, restare al di sotto dell'ancoraggio.

ANSI Z359.3 per 130-310 lbs, vale a dire 59-140 kg.
CSA Z259.11-17 classe F (fino a 2,5 m).

6a. Utilizzo doppio

Avvolgere un ancoraggio adatto (resistenza sufficiente, diametro sufficiente, assenza di spigolo vivo o di consistenza abrasiva...).
Collegare la terminazione del cordino all'imbracatura, preferibilmente sul punto di attacco simmetrico a quello con il bloccante. Attenzione al senso di collegamento dell'HOOK all'imbracatura, rischio di sgancio in caso di sfregamento.

6b. Utilizzo singolo

Collegare la terminazione del cordino a un ancoraggio.

6c. Precauzioni

Regolare la lunghezza del cordino per essere in tensione sul sistema e restare al di sotto dell'ancoraggio.
Il cordino GRILLON non deve essere utilizzato per arrestare le cadute. Può risultare necessario completare il sistema di posizionamento sul lavoro con un dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto.
Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste un rischio potenziale che l'utilizzatore si ritrovi involontariamente sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura.
Attenzione, durante l'utilizzo del GRILLON vicino a macchine in movimento o in caso di rischio elettrico.

7. Discensore

EN 12841: 2006 tipo C

Carico utile: 100 kg.
Utilizzare il GRILLON per la progressione lungo la corda di lavoro, insieme a un dispositivo di tipo A su una corda di autoassicurazione.
Corde testate al momento della certificazione CE EN 12841 tipo C: Petzl GRILLON e GRILLON PLUS.
Utilizzare il GRILLON esclusivamente con le corde Petzl GRILLON o GRILLON PLUS. Le corde Petzl GRILLON e GRILLON PLUS rispondono ai requisiti della norma EN 1891.
Tenere la corda più tesa e verticale possibile tra il GRILLON e l'ancoraggio per ridurre la possibilità di caduta e di pendolo.
Per le istruzioni d'installazione del bloccante sulla corda, fare riferimento al capitolo Pezzi di Ricambio.
Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che la corda di autoassicurazione non sia caricata. Quando la corda di autoassicurazione sostiene tutto il peso dell'utilizzatore, diventa una corda di lavoro e deve quindi essere utilizzata con un'altra corda di autoassicurazione.
Un sovraccarico dinamico può danneggiare i dispositivi d'assicurazione.
Il GRILLON non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.

8. Ancoraggio provvisorio per avvolgere una struttura

EN 795: 2012 tipo B
GB 30862-2014/B

Avvolgere un ancoraggio adatto (resistenza sufficiente, diametro sufficiente, assenza di spigolo vivo o di consistenza abrasiva...). La resistenza dell'ancoraggio non può superare la resistenza della struttura avvolta.
Per garantire la sicurezza dell'ancoraggio, realizzare un'asola di bloccaggio, abbinata ad un nodo d'arresto vicino al bloccante, sulla corda libera.
Regolare la lunghezza di corda per evitare movimenti non controllati durante l'utilizzo.
Resistenza massima dell'ancoraggio e carico massimo trasmissibile alla struttura: 18 kN.

9. Linea vita orizzontale

EN 795: 2012 tipo C
GB 38454-2019

Tensione iniziale

La tensione iniziale della linea vita (circa 1 kN) si può ottenere tirando la corda libera con due persone o con una sola persona aiutata da un paranco 3:1 (vedi disegni).
Attenzione, una tensione iniziale eccessiva può consentire di ridurre leggermente il tirante d'aria in caso di caduta sulla linea vita, ma aumenta le sollecitazioni applicate sugli ancoraggi.
Resistenza massima della linea vita e carico massimo trasmissibile alla struttura: 18 kN.

Collegamento alla linea vita

La linea vita deve essere utilizzata da una sola persona.
Collegarsi alla linea vita con un cordino EN 354 o EN 358 o un cordino con assorbitore di energia EN 355. Rispettare le indicazioni della nota informativa del cordino, in particolare per la posizione rispetto all'ancoraggio e per l'altezza di caduta autorizzata.
La linea vita non può essere utilizzata con un anticaduta a richiamo automatico.

Informazione sulla flessione e sul tirante d'aria

Durante l'installazione della linea vita, prevedere lo spazio libero necessario affinché l'utilizzatore non urti il suolo o un ostacolo in caso di caduta. Verificare che la flessione, sotto carico o in caso di caduta, non porti la linea vita in appoggio su uno spigolo o qualsiasi altro ostacolo che possa danneggiare la corda.
Il tirante d'aria comprende la flessione della linea vita sotto carico (a), la lunghezza massima del cordino dopo la caduta (inclusa l'eventuale apertura di un assorbitore di energia) (b), l'altezza media dell'utilizzatore (c) e un margine di sicurezza di 1 metro (d).
I valori della flessione qui indicati sono misurati, durante i test di certificazione, sotto una sollecitazione dinamica di 9 kN. Una caduta durante l'uso può essere meno grave. In questi test, la sollecitazione trasmessa agli ancoraggi è inferiore a 6 kN.
Attenzione, il tirante d'aria può aumentare notevolmente in caso di utilizzo combinato della linea vita e di un sistema anticaduta non testati insieme.

10. Pezzi di ricambio

Sostituire la corda usurata esclusivamente con le corde GRILLON Petzl.

Installazione della corda:

Per togliere la corda, rimuovere la vite e aprire il bloccante.
Per inserire la corda, togliere la vite di bloccaggio delle flange con un cacciavite, aprire il bloccante e inserire la corda. Fare attenzione al senso d'installazione della corda nel dispositivo (vedi disegno). Assicurarsi di richiudere il bloccante e riposizionare la vite di bloccaggio prima di ogni utilizzo.

11. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di ridurre le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.
- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 18 kN.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 o ANSI Z359.2.
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio di effetto pendolo e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano presenti e leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Ente di certificazione ANSI/CSA - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Senso d'installazione - n. Un solo utilizzatore - o. Indirizzo del fabbricante - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Materiali - r. Compatibilità - s. Non utilizzare per l'arresto di cadute - t. Carico nominale massimo - u. Lunghezza massima del cordino

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Elemento de amarre regulable de sujeción.
Descensor.
Anclaje provisional.
Línea de seguridad horizontal.
GRILLON.
GRILLON PLUS (cuerda de alta resistencia a la abrasión).
GRILLON HOOK versión europea (con conector preinstalado).
GRILLON HOOK versión internacional (con conector preinstalado).
GRILLON MGO (con conector preinstalado).
Reservado a la utilización por una sola persona.
Permite evitar las caídas cuando se utiliza como elemento de amarre regulable de sujeción y descensor
Protege de las caídas de altura cuando se utiliza como anclaje provisional.
No utilice este equipo como medio de elevación.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Terminal de cuerda con funda plástica y orificio de conexión, (2) Cuerda útil - elemento de amarre, (3) Funda de protección (únicamente en el GRILLON, GRILLON HOOK versión europea y GRILLON HOOK versión internacional de longitud inferior a 5 m), (4) Bloqueador, (5) Reserva de cuerda (cuerda libre), (6) Terminal cosido con tapón atornillado, (7) Empuñadura, (8) Leva, (9) Orificio de conexión, (10) Tornillo de bloqueo de la placa lateral, (11) Conector de la punta del elemento de amarre a instalar, (12) Conector preinstalado (según modelo).
Materiales principales: aluminio, acero inoxidable, poliamida, poliéster, aramida.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).
Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.
Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.
Para una utilización como dispositivo de anclaje, aplique un marcado que indique la fecha de la próxima o de la última inspección.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el bloqueador no tenga deformaciones, fisuras, marcas, desgaste, corrosión...
Compruebe el movimiento y el funcionamiento del muelle de retorno de la empuñadura.
Compruebe la libertad de movimiento de la leva.
Compruebe la cuerda y las costuras de seguridad: cortes, hilos cortados o flojos, desgastes y daños debidos al uso, al calor y a los productos químicos.
Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el mecanismo.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.
Atención a cualquier apoyo sobre la leva que pueda provocar un desbloqueo.
A cada instalación, compruebe que el conector está correctamente cerrado y bloqueado.
Atención: la cuerda del GRILLON PLUS, con funda de aramida, ofrece una alta resistencia a la abrasión, pero no ofrece una resistencia específica al fuego: respete las temperaturas de utilización indicadas.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
Los elementos utilizados con el GRILLON deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

Conector de la punta del elemento de amarre:

Utilice la funda plástica para una mejor sujeción del conector.

Conector del bloqueador:

Conexiones frecuentes: si debe desconectar el aparato del arnés a menudo, utilice un mosquetón con bloqueo de seguridad con un sistema de sujeción, como la barra de sujeción CAPTIV o el MICRO SWIVEL.
Conexión semipermanente: cuando sea posible, utilice un conector semipermanente bloqueado con una herramienta.
Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).
ATENCIÓN: utilizados sin CAPTIV u otro sistema de sujeción, los conectores pueden cubrir y bloquear la leva.

Piezas de recambio

Sustituya su elemento de amarre únicamente por cuerdas GRILLON Petzl.

5. Principio de funcionamiento

Tensar la cuerda o acortar el elemento de amarre: tire de la cuerda libre.
Bloqueo: asegúrese de que la leva puede pivotar libremente para bloquear la cuerda.
Alargar el elemento de amarre utilizado en doble: si la cuerda está poco cargada, apriete la leva para dar cuerda.
Alargar el elemento de amarre utilizado en simple o desbloquear bajo carga: la empuñadura permite destensar la cuerda tensada. Controle la velocidad de desbloqueo sujetando la cuerda lado frenado.

ATENCIÓN: riesgo de caída en caso de manipulación de la leva, o de la empuñadura, sin sujetar la cuerda libre.

El frenado y la regulación de la velocidad se realizan apretando más o menos la cuerda libre.

6. Elemento de amarre regulable de sujeción

EN 358: 2018
GB 24543-2009/WQX

Carga útil: 140 kg.
Mantenga el elemento de amarre tensado y permanezca por debajo del anclaje.

ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, es decir, 59 a 140 kg.
CSA Z259.11-17 clase F (hasta 2,5 m).

6a. Utilización en doble

Rodee un anclaje adecuado (resistencia suficiente, diámetro suficiente, ausencia de arista viva o de textura abrasiva...).
Conecte el terminal del elemento de amarre al arnés, preferentemente en el punto de enganche simétrico al que se conecta el bloqueador. Atención al sentido de conexión del HOOK al arnés, riesgo de desenganche en caso de rozamientos.

6b. Utilización en simple

Conecte el terminal del elemento de amarre a un anclaje.

6c. Precauciones

Regule la longitud del elemento de amarre para estar en tensión en el sistema y permanezca por debajo del anclaje.
El elemento de amarre GRILLON no debe ser utilizado para la detención de caídas. Puede que sea necesario completar el sistema de sujeción con un dispositivo de protección contra las caídas de altura.
Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede involuntariamente suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón.
Atención al utilizar el GRILLON cerca de máquinas en movimiento o de peligros eléctricos.

7. Descensor

EN 12841: 2006 tipo C

Carga útil: 100 kg.
Utilice el GRILLON para la progresión a lo largo de la cuerda de trabajo, conjuntamente con un dispositivo de tipo A en una cuerda de seguridad.
Cuerdas ensayadas para obtener la certificación CE EN 12841 tipo C: Petzl GRILLON y GRILLON PLUS.
Utilice el GRILLON únicamente con las cuerdas Petzl GRILLON o GRILLON PLUS. Las cuerdas Petzl GRILLON y GRILLON PLUS cumplen con las exigencias de la norma EN 1891.
Mantenga la cuerda tan tensa y vertical como sea posible entre el GRILLON y el anclaje para limitar la posibilidad de caída y de péndulo.
Para las instrucciones de instalación del bloqueador en la cuerda, remítase al apartado Piezas de recambio.
Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la cuerda de seguridad no esté cargada. Cuando la cuerda de seguridad está cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una cuerda de trabajo y, por tanto, debe ser utilizada con otra cuerda de seguridad.
Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.
El GRILLON no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.

8. Anclaje provisional para rodear una estructura

EN 795: 2012 tipo B
GB 30862-2014/B

Rodee un anclaje adecuado (resistencia suficiente, diámetro suficiente, ausencia de arista viva o de textura abrasiva...). La resistencia del anclaje no puede superar la resistencia de la estructura rodeada.
Para asegurar el anclaje realice, con la cuerda libre y cerca del bloqueador, un nudo de fuga rematado con un nudo de detención.
Ajuste la longitud de la cuerda para evitar cualquier movimiento no controlado durante la utilización.
Resistencia máxima del anclaje y carga máxima transmisible a la estructura: 18 kN.

9. Línea de seguridad horizontal

EN 795: 2012 tipo C
GB 38454-2019

Tensión inicial

La tensión inicial de la línea de seguridad (alrededor de 1 kN) se puede obtener tirando dos personas de la cuerda libre o tirando de ella una sola persona con la ayuda de un polipasto 3:1 (consulte los dibujos).
Atención: una tensión inicial excesiva puede permitir disminuir ligeramente la altura libre en caso de caída sobre la línea de seguridad, pero aumenta los esfuerzos aplicados sobre los anclajes.
Resistencia máxima de la línea de seguridad y carga máxima transmisible a la estructura: 18 kN.

Conexión a la línea de seguridad

La línea de seguridad debe ser utilizada por una sola persona.
Conéctese a la línea de seguridad con un elemento de amarre EN 354 o EN 358 o con un elemento de amarre con absorbedor de energía EN 355. Respete las indicaciones de la ficha técnica del elemento de amarre, en concreto, sobre la posición respecto al anclaje y sobre la altura de la caída autorizada.
La línea de seguridad no puede ser utilizada con un anticaídas retráctil.

Información sobre la flecha y la altura libre

Al instalar la línea de seguridad, debe prever el espacio libre necesario para que el usuario no choque contra el suelo o un obstáculo en caso de caída. Compruebe que la flecha, en carga o en caso de caída, no provoca que la línea de seguridad se apoya sobre una arista o cualquier otro obstáculo que pueda deteriorar la cuerda.
La altura libre incluye la flecha de la línea de seguridad bajo carga (a), la longitud máxima del elemento de amarre después de la caída (incluyendo el eventual despliegue de un absorbedor de energía) (b), la altura media del usuario (c) y un margen de seguridad de 1 metro (d).
Los valores de la flecha facilitados aquí se miden, durante los ensayos de certificación, bajo un esfuerzo dinámico de 9 kN. Una caída durante su utilización puede ser menos severa. Durante estos ensayos, el esfuerzo transmitido a los anclajes es inferior a 6 kN.
Atención: la altura libre puede aumentar sensiblemente en caso de utilización combinada de la línea de seguridad y de un sistema anticaídas que no haya sido sometido a un ensayo conjunto.

10. Piezas de recambio

Sustituya su cuerda gastada únicamente por cuerdas GRILLON Petzl.

Instalación de la cuerda:

Para retirar la cuerda, retire el tornillo y abra el bloqueador.
Para instalar la cuerda, retire el tornillo de bloqueo de la placa lateral con un destornillador, abra el bloqueador e introduzca la cuerda. Vigile el sentido de instalación de la cuerda en el aparato (consulte los dibujos). Asegúrese de volver a cerrar el bloqueador y de colocar el tornillo de bloqueo antes de cualquier utilización.

11. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
- Cuando el dispositivo de anclaje es utilizado como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.
- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 18 kN.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 o ANSI Z359.2.
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo de caída pendular y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas cortantes o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la presencia y de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/ transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/ contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado para el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Organismo de certificación ANSI/CSA - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Sentido de instalación - n. Un único usuario - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Materiales - r. Compatibilidad - s. No utilizar para la detención de caídas - t. Carga nominal máxima - u. Longitud máxima del elemento de amarre

Select Page

N-621/N-623 CABLE FALL ARRESTER WITH EYE

N-621/N-623
Cable Fall Arrester With Eye

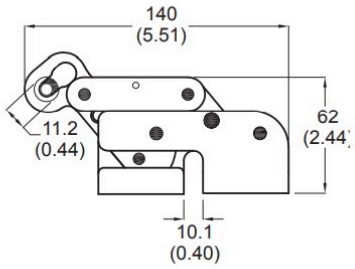
Stainless steel
Min. Breaking load : 3600 lbs / 16 kN
Meets :

- ANSI Z359.1
- EN 353-2

Art No.	Wire Rope	Net Weight
N-621	8mm(5/16")	16.8 oz./477g
N-623	10mm(3/8")	17.3oz./490g

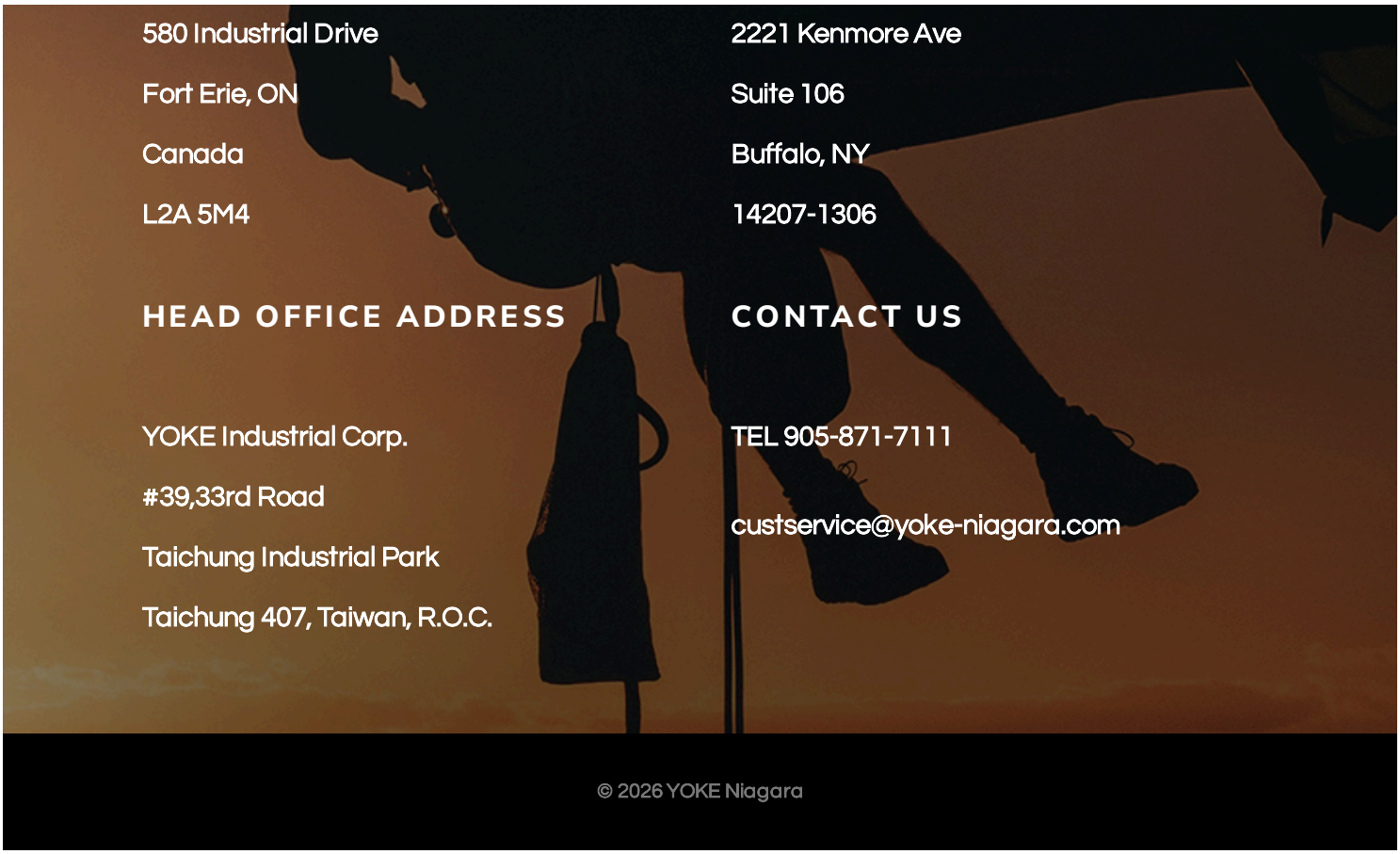
Polished





mm (inch)





580 Industrial Drive

Fort Erie, ON

Canada

L2A 5M4

2221 Kenmore Ave

Suite 106

Buffalo, NY

14207-1306

HEAD OFFICE ADDRESS

YOKE Industrial Corp.

#39,33rd Road

Taichung Industrial Park

Taichung 407, Taiwan, R.O.C.

CONTACT US

TEL 905-871-7111

custservice@yoke-niagara.com

© 2026 YOKE Niagara

Ya están disponibles los vales regalo.



Patrullero

☆☆☆☆☆

281,00 libras (incl. VAT)

Color

Gris/Rojo Gris

Ya están disponibles los vales regalo.

Envío gratuito para pedidos superiores a 50 £.

Entrega en 1-3 días

Garantía de por vida

Documentos +

SIGUE AVANZANDO

Maximice la eficiencia con el DMM Patroller.

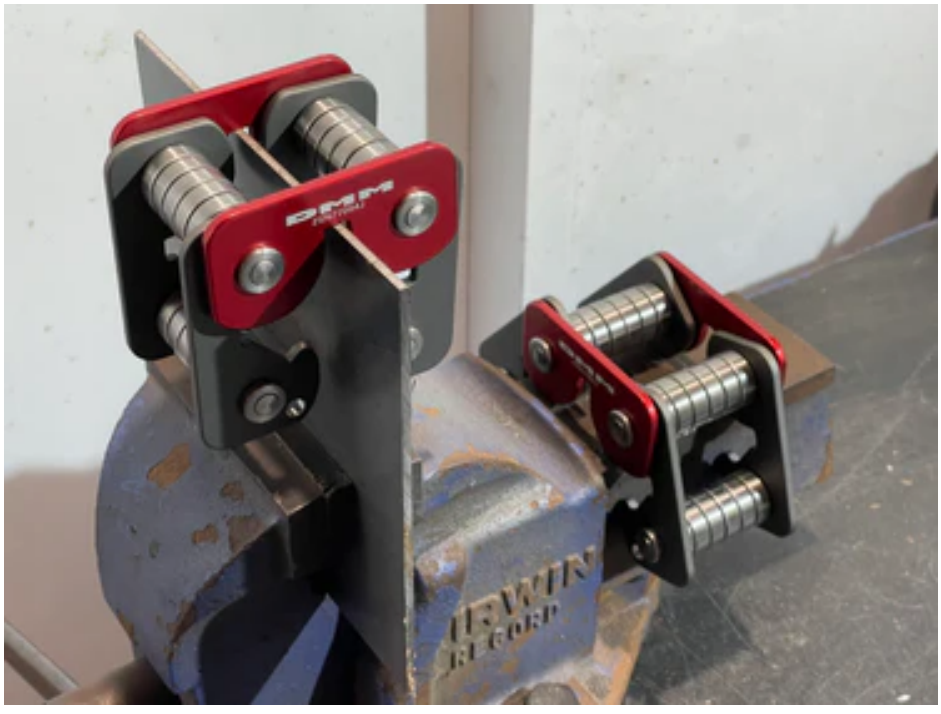
El Patroller es un rodillo de cantos compacto que maximiza la eficiencia al gestionar múltiples cuerdas que se mueven a diferentes velocidades y en direcciones opuestas.

El Patroller es la solución perfecta para técnicos de cuerdas que necesitan gestionar múltiples cuerdas de forma eficiente y eficaz. Gracias a sus cuatro ejes, cada uno con seis rodillos independientes, puede estar seguro de que sus cuerdas se moverán con suavidad.

El Patroller está diseñado para adaptarse a diversos entornos urbanos y naturales, lo que lo hace ideal para una variedad de aplicaciones de acceso mediante cuerda y rescate. Se pueden conectar varios Patrollers con mosquetones, cuerda o mosquetones DMM XSRE para crear un sistema que se ajuste a sus necesidades específicas.

CARACTERÍSTICAS

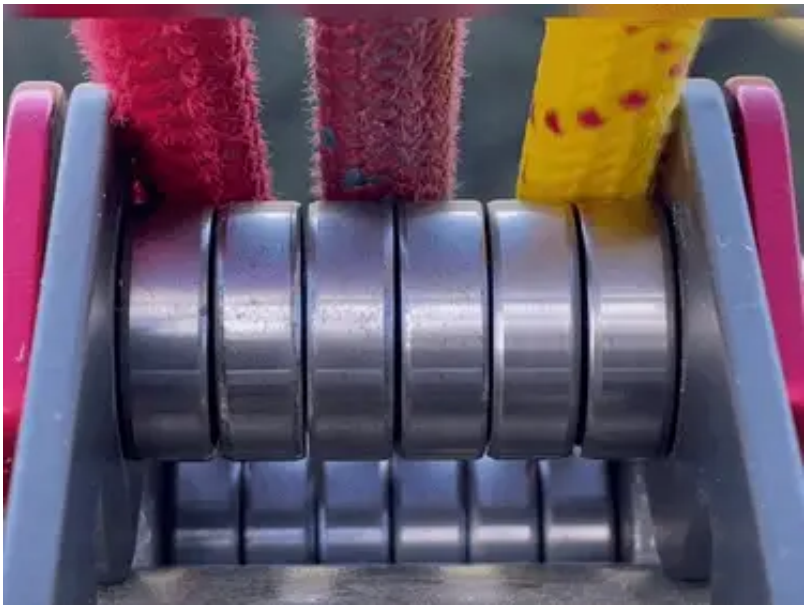
- Protección de bordes de alta eficiencia
- Desplazamiento independiente para todas las cuerdas dentro del sistema.
- Conexión sencilla de varios Patrollers con mosquetones, cuerda o mosquetones DMM XSRE.
- Compatible con cuerdas de 6 a 14 mm.



Ya están disponibles los vales regalo.



Compatible con múltiples cuerdas de 6 a 14 mm.



Desplazamiento independiente para todas las cuerdas dentro del sistema.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del producto	Código de producto	Color	Peso	Dimensiones	Proceso de dar un título
Patrullero Gris/Rojo	EH300	Gris/Rojo	560 g	190 x 70 x 40 mm	No es EPI
Patrullero Gris	EH300MG	Gris	560 g	190 x 70 x 40 mm	No es EPI

KIT DE LAMINAS MAGNETICAS SISTEMA GLOBALMENTE ARMONIZADO



Kit compuesto por 10 laminas: especificaciones de los pictogramas del SGA Conforme a GHS Rev. 11: El pictograma debe ser un diamante (rombo) El borde rojo se diseña conforme al numeral 1.4.10.4.3 del SGA, por tanto, el borde debe ocupar aproximadamente el 10% de la longitud del lado del cuadrado (o entre el 2% y el 5% del área total del rombo). Tamaño del Pictograma (Lado x Lado) 100 mm x 100 mm Grosor de la Línea Roja 5.0 mm El color rojo debe ser intenso (generalmente se usa Pantone 186C o CMYK: 0, 100, 81, 4). Para la reproducción de los pictogramas se debe tener en cuenta el numeral 1.4.10.3. Reproducción del símbolo y el numeral 1.4.10.4. Reproducción de los pictogramas de peligro

1. Peligros Físicos: Bomba explotando (Sustancias explosivas o autorreactivas). Llama (Productos inflamables, pirofóricos o que emiten gases inflamables). Llama sobre un círculo (Comburentes, sustancias que oxidan y pueden avivar incendios). Botella de gas (Gases comprimidos, licuados o disueltos a presión). Corrosión (Sustancias que atacan metales).
2. Peligros para la Salud: Calavera y tibias cruzadas (Toxicidad aguda severa - venenos). Peligro para la salud (Efectos crónicos como carcinogenicidad, mutagenicidad o toxicidad reproductiva). Signo de exclamación (Irritantes cutáneos u oculares, y toxicidad aguda menos severa). Corrosión (También se usa para describir quemaduras graves en la piel y daños oculares).
3. Peligros para el Medio Ambiente: Medio ambiente (Toxicidad acuática)

Características del imantado, calidad para transporte:

1. Grosor: estándar mínimo es de 0.75 mm a 0.85 mm que garantiza la fuerza magnética
2. Fuerza de atracción: Debe tener una fuerza aproximada de 40-50 gr/cm^2.
3. La impresión debe estar laminada para evitar que el sol degrade los colores, material en PVC vinílico y protección anti-rayaduras
4. Imán lo suficientemente flexible (ferrita magnética flexible)
5. Esquinas redondeadas y
6. Peso aprox. 2.2 - 2.5 kg/m^2

MARCA KAYROS
REF:020301K10

ACUERDO por el que se da a conocer el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas, (Código IMDG). (Continúa en la Novena Sección)

(Viene de la Séptima Sección)

Los símbolos, el texto y los números deberán imprimirse en negro en todas las etiquetas, excepto:

en la etiqueta de la Clase 8, en la que el texto (si es que lleva alguno) y el número de la clase figurarán en blanco;

en las etiquetas con fondo enteramente verde, rojo o azul, en las que podrán figurar en blanco;

en la etiqueta de la Clase 5.2, en la que el símbolo podrá figurar en blanco; y

en la etiqueta de la Clase 2.1 que figure sobre las botellas y los cartuchos de gas para gases de petróleo licuados, sobre la que podrán imprimirse en el color del recipiente siempre que el contraste sea adecuado.

5.2.2.2.1.7 El método utilizado para fijar etiquetas, o para aplicar estarcidos de etiquetas, en los bultos que contengan mercancías peligrosas deberá ser tal que asegure que las etiquetas o los estarcidos sigan siendo identificables tras un periodo de tres meses por lo menos de inmersión en el mar. Al estudiar qué métodos de etiquetado conviene adoptar, deberán tenerse en cuenta la durabilidad de los materiales de embalaje/envase utilizados y la naturaleza de la superficie del bulto.

5.2.2.2.2 ***Modelos de etiquetas***

Clase 1 – Sustancias y objetos explosivos



(N° 1)
Divisiones 1.1, 1.2 y 1.3

Símbolo (bomba explotando): negro. Fondo: anaranjado. Cifra "**1**" en el ángulo inferior.



(N° 1.4)
División 1.4



(N° 1.5)
División 1.5

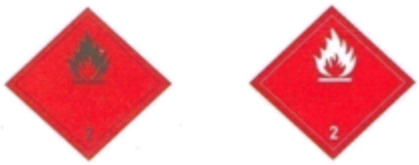


(N° 1.6)
División 1.6

Fondo: anaranjado. Cifras: negro. Los números tendrán aproximadamente 30 mm de altura y 5 mm de ancho (en las etiquetas de 100 mm × 100 mm). Cifra "**1**" en el ángulo inferior.

** Indicación de la división: déjese en blanco cuando el explosivo sea el riesgo secundario.
* Indicación del grupo de compatibilidad: déjese en blanco cuando el explosivo sea el riesgo secundario.

Clase 2 – Gases



(N° 2.1)
Clase 2.1
Gases inflamables

Símbolo (llama): negro o blanco (excepto en los casos previstos en 5.2.2.2.1.6.3).
Fondo: rojo. Cifra "**2**" en el ángulo inferior.



(N° 2.2)
Clase 2.2
Gases no inflamables, no tóxicos

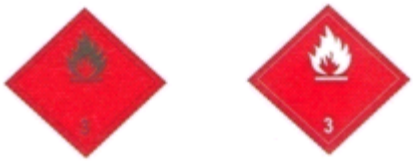
Símbolo (bombona o botella de gas): negro o blanco.
Fondo: verde. Cifra "**2**" en el ángulo inferior.



(N° 2.3)
Clase 2.3
Gases tóxicos

Símbolo (calavera y tibias cruzadas): negro.
Fondo: blanco. Cifra "**2**" en el ángulo inferior.

Clase 3 – Líquidos inflamables



(N° 3)

Símbolo (llama): negro o blanco.
Fondo: rojo. Cifra "**3**" en el ángulo inferior.

Clase 4



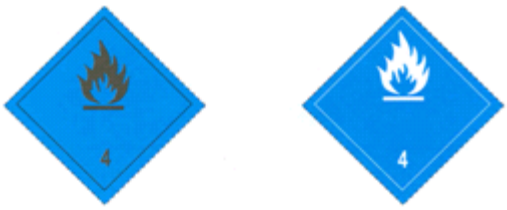
(N° 4.1)
Clase 4.1
Sólidos inflamables

Símbolo (llama): negro.
Fondo: blanco con siete franjas rojas verticales.
Cifra "**4**" en el ángulo inferior.



(N° 4.2)
Clase 4.2
Sustancias que pueden experimentar combustión espontánea

Símbolo (llama): negro. Fondo: blanco en la mitad superior, rojo en la mitad inferior.
Cifra "**4**" en el ángulo inferior.



(N° 4.3)
Clase 4.3
Sustancias que, en contacto con el agua, desprenden gases inflamables.

Símbolo (llama): negro o blanco.
Fondo: azul.
Cifra "**4**" en el ángulo inferior.

Class 5



(N° 5.1)
Clase 5.1
Sustancias comburentes

Símbolo (llama sobre un círculo): negro. Fondo: amarillo.
Cifra "**5.1**" en el ángulo inferior.



(N° 5.2 a)*)
Clase 5.2
Peróxidos orgánicos

Cifra "**5.2**" en el ángulo inferior.



(N° 5.2 b))
Clase 5.2
Peróxidos orgánicos

Símbolo (llama): negro o blanco.
Fondo: mitad superior roja y mitad inferior amarilla.
Cifra "**5.2**" en el ángulo inferior.

* Se podrá utilizar hasta el 1 de enero de 2011.

Clase 6



(N° 6.1)
Clase 6.1
Sustancias tóxicas

Símbolo (calavera y tibias cruzadas): negro.
Fondo: blanco. Cifra "**6**" en el ángulo inferior.



(N° 6.2)
Clase 6.2
Sustancias infecciosas

La mitad inferior de la etiqueta podrá llevar las leyendas **SUSTANCIA INFECCIOSA** y **En caso de daño, derrame o fuga, avísese inmediatamente a las autoridades sanitarias**.
Símbolo (tres medias lunas sobre un círculo) y leyendas: negro.
Fondo: blanco. Cifra "**6**" en el ángulo inferior.

Clase 7 – Material radiactivo



(N° 7A)
Categoría I – Blanca

Símbolo (trébol esquematizado): negro.
Fondo: blanco.
Texto (obligatorio): en negro en la mitad inferior de la etiqueta:
RADIACTIVO
Contenido....
Actividad....

La palabra **RADIACTIVO** irá seguida de una raya vertical roja.
Cifra "**7**" en el ángulo inferior.



(N° 7B)
Categoría II – Amarilla



(N° 7C)
Categoría III – Amarilla

Símbolo (trébol esquematizado): negro.
Fondo: mitad superior amarilla con borde blanco, mitad inferior blanca.
Texto (obligatorio): en negro en la mitad inferior de la etiqueta:
RADIACTIVO
Contenido....
Actividad....
En un recuadro de líneas negras: **ÍNDICE DE TRANSPORTE**...

La palabra **RADIACTIVO** irá seguida de dos rayas verticales rojas.

La palabra **RADIACTIVO** irá seguida de tres rayas verticales rojas.

Cifra "**7**" en el ángulo inferior.



(N° 7E)
Material fisionable de la Clase 7

Fondo: blanco.
Texto (obligatorio): en negro en la mitad superior de la etiqueta: **FISIONABLE**.
En el recuadro de líneas negras en la mitad inferior de la etiqueta:
Índice de seguridad con respecto a la criticidad...
Cifra "**7**" en el ángulo inferior.

Clase 8 – Sustancias corrosivas



(N° 8)

Símbolo (líquidos, goteando de dos tubos de ensayo sobre una mano* y un metal): negro.
Fondo: blanco en la mitad superior; negro con borde blanco en la mitad inferior.
Cifra "**8**" en el ángulo inferior.

Clase 9 – Sustancias y objetos peligrosos varios



(N° 9)

Símbolo (siete franjas verticales en la mitad superior): negro.
Fondo: blanco.
Cifra "**9**" subrayada en el ángulo inferior.

* Se podrá utilizar también una etiqueta de Clase 8 en la que figure una mano sombreada.

Capítulo 5.3

Rotulación y marcado de las unidades de transporte

Rotulación

Disposiciones sobre rotulación

Disposiciones generales

Sobre las superficies exteriores de la unidad de transporte deberán fijarse etiquetas ampliadas (rótulos) y marcas y letreros, como advertencia de que esa unidad lleva mercancías peligrosas que entrañan riesgos, a menos que las etiquetas y/o marcas de los bultos sean claramente visibles desde el exterior de la unidad.

Los métodos de rotulación y marcado exigidos en 5.3.1.1.4 y 5.3.2 para las unidades de transporte deberán ser tales que los datos en ellas consignados sigan siendo identificables, como mínimo, tras un periodo de tres meses de inmersión en el mar. Al examinar los métodos de marcado que conviene adoptar, deberá tenerse en cuenta la facilidad con que se puede marcar la superficie de las unidades de transporte; y

Todos los rótulos, placas de color anaranjado, marcas y letreros se deberán quitar de las unidades de transporte, o bien taparse, tan pronto como se descarguen las mercancías peligrosas, o se eliminen los residuos de éstas, que exigieron la utilización de tales rótulos, placas de color anaranjado, marcas o letreros.

Se deberán colocar rótulos en las paredes externas de las unidades de transporte para advertir que las mercancías transportadas son peligrosas y presentan riesgos. Los rótulos deberán corresponder al riesgo principal de las mercancías contenidas en la unidad de transporte. Sin embargo:

no se exigirá la colocación de rótulos en las unidades de transporte que lleven explosivos de la división 1.4, grupo de compatibilidad S, en cualquier cantidad, o mercancías peligrosas embaladas/envasadas en cantidades limitadas, o bultos exceptuados de materiales radiactivos (Clase 7); y

sólo será preciso fijar rótulos que indiquen el riesgo más elevado en las unidades que transporten sustancias y artículos que pertenezcan a más de una división de la Clase 1.

Los rótulos deberán colocarse sobre un fondo de color que ofrezca un buen contraste o estar rodeados de un borde de trazo continuo o discontinuo.

También deberán utilizarse rótulos para indicar los riesgos secundarios para los cuales se prescriba una etiqueta de riesgo secundario de acuerdo con lo estipulado en 5.2.2.1.2. No obstante, las unidades de transporte que contienen mercancías de más de una clase no necesitan llevar un rótulo de riesgo secundario si el riesgo correspondiente a ese rótulo ya

está indicado por un rótulo de riesgo principal.

Prescripciones sobre rotulación

En la unidad de transporte que lleve mercancías peligrosas o residuos de éstas se deberá colocar rótulos bien visibles en los lugares siguientes:

si se trata de *un contenedor, un semirremolque* o *una cisterna portátil,* en cada uno de los lados y en cada uno de los extremos de la unidad;

si se trata de *un vagón,* al menos en cada uno de los lados;

si se trata de *una cisterna de compartimientos múltiples que contenga más de una sustancia peligrosa* o *residuos de tales sustancias,* en cada uno de los lados del compartimiento correspondiente; y

si se trata de *cualquier otra unidad de transporte,* al menos en los dos lados y en la parte posterior de la unidad.

Disposiciones especiales para los materiales de la Clase7

:ontenedores grandes que contengan bultos que no sean bultos exceptuados y las cisternas deberán llevar cuatro rótulos que se ajusten al modelo NÂ° 70 representado en la figura. Los rótulos deberán fijarse en posición vertical en cada una de las paredes laterales y en la frontal y posterior del contenedor o de la cisterna. Todos los rótulos no relacionados con el contenido deberán retirarse. En vez de utilizar una etiqueta y un rótulo, está permitido también utilizar solamente etiquetas ampliadas, como las indicadas en los modelos N^{OS} 7A, 7B, 7C y, cuando proceda, 7E, cuyas dimensiones mínimas sean las señaladas en la figura.

ehículos ferroviarios y de carretera que acarreen bultos, sobreembalajes o contenedores que lleven alguna de las etiquetas indicadas en 5.2.2.2.2 como modelos N^{OS} 7 A, 7B, 7C ó 7E, o bien que acarreen remesas en la modalidad de uso exclusivo, deberán ostentar de modo visible el rótulo indicado en el modelo NÂ° 70 en las siguientes posiciones:

las dos superficies externas laterales en el caso de vehículos ferroviarios;

las dos superficies externas *laterales* y la parte trasera cuando se trate de un vehículo de carretera.

Cuando un vehículo carezca de caras laterales, los rótulos podrán fijarse directamente en la estructura que soporte la carga, a condición de que sean fácilmente visibles; en el caso de cisternas o contenedores de grandes dimensiones bastarán los rótulos fijados sobre dichas cisternas o contenedores. Tratándose de vehículos que no tengan suficiente espacio para fijar rótulos más grandes, las dimensiones del rótulo que se indican en la figura podrán reducirse a 100 mm. Todo rótulo no relacionado con el contenido deberá retirarse.

Características de los rótulos

Salvo lo dispuesto para el rótulo de la Clase 7 en 5.3.1.2.2, los rótulos deberán:

tener unas dimensiones mínimas de 250 mm x 250 mm, con una línea del mismo color que el símbolo, trazada a 12,5 mm del borde en todo el perímetro. En la mitad superior del rótulo, la línea será del mismo color que el símbolo, y en la mitad inferior, será del mismo color que el número de la esquina inferior;

corresponder a la etiqueta de la clase de las mercancías peligrosas de que se trate en lo que se refiere al color y al símbolo; y

llevar el número de la clase o de la división (y en el caso de las mercancías de la Clase 1, la letra correspondiente del grupo de compatibilidad) de las mercancías peligrosas de que se trate, tal como se prescribe en 5.2.2.2 para la etiqueta correspondiente, en cifras de no menos de 25 mm de altura.

Para la Clase 7, el rótulo deberá tener unas dimensiones exteriores mínimas de 250 mm por 250 mm (salvo lo autorizado en 5.3.1.1.5.2), con una línea negra trazada paralelamente a 5 mm en el interior del borde y presentar, en los demás aspectos, las características de la figura *infra;* cuando se utilicen rótulos de distintas dimensiones, deberán guardarse las mismas proporciones que en el modelo. El número "7" deberá tener una altura mínima de 25 mm. El color de fondo de la mitad superior del rótulo deberá ser amarillo y el de la mitad inferior blanco, el trébol y los caracteres y líneas impresos negros. El empleo del término "RADIACTIVO" en la mitad inferior es facultativo, con el fin de permitir la utilización de este

rótulo para indicar el número apropiado de las Naciones Unidas correspondiente a la remesa.

Rótulo para materiales radiactivos de la Clase 7



(N° 7D)

Símbolo (trébol esquematizado): negro.
Fondo: mitad superior amarilla con borde blanco, mitad inferior blanca.
En la mitad inferior figurarán el número ONU correspondiente
(véase 5.3.2.1) y/o la palabra **RADIACTIVO**,
y la cifra "**7**" en el ángulo inferior.

Marcado de las unidades de transporte

Indicación del nombre de expedición

El nombre de expedición *del* contenido deberá ir marcado de forma duradera al menos en ambos lados de:

unidades de transporte tipo cisterna que contengan mercancías peligrosas;

contenedores para graneles que contengan mercancías peligrosas; o

cualquier otra unidad de transporte que contenga mercancías peligrosas en bultos de un solo producto, respecto de la cual no se exija rótulo, NÂ° ONU ni marca de contaminante del mar. Atítulo opcional, puede colocarse el NÂ° ONU.

Indicación de los números ONU

Con excepción de las mercancías de la Clase 1, las remesas de:

sólidos, líquidos o gases acarreados en unidades de transporte tipo cisterna incluidos todos los compartimientos de las unidades transportadas en vehículos cisterna de varios compartimientos;

mercancías peligrosas en bultos: cargadas en una cantidad superior a los 4 000 kg de masa bruta, a las cuales se les haya asignado un solo NÂ° ONU; y que constituyen las únicas mercancías peligrosas en la unidad de transporte;

materiales BAE-1 u OCS-1 sin embalar/envasar de la Clase 7, transportados en o sobre un vehículo, o en un contenedor o en una cisterna;

material radiactivo embalado/envasado, en la modalidad de uso exclusivo, transportado en un vehículo o en un contenedor;

mercancías peligrosas sólidas en contenedores para graneles; deberán llevar el NÂ° ONU a tenor de lo prescrito en esta sección.

El número ONU de las mercancías deberá figurar en cifras negras de una altura mínima de 65 mm:

bien sobre fondo blanco en la mitad inferior de cada rótulo de la clase de riesgo primario; o

bien en una placa rectangular de color anaranjado de 120 mm de altura y 300 mm de anchura como mínimo, con un borde negro de 10 mm, colocada inmediatamente al lado de cada rótulo o marca de contaminante del mar (véase 5.3.2.1.3). Cuando no se exija dicho rótulo o marca, el NÂ° ONU se pondrá junto al nombre de expedición.

Ejemplos de colocación del número de las Naciones Unidas



Sustancias a temperatura elevada

Las unidades de transporte que contengan una sustancia que se transporte o presente para transporte a temperaturas iguales o superiores a 100Â°C en estado líquido, o un sólido que se transporte o presente para transporte a temperaturas iguales o superiores a 240Â°C, deberán llevar a cada lado y en cada extremo la marca de temperatura elevada indicada en la figura. La marca de forma triangular deberá tener lados de como mínimo 250 mm y ser de color rojo.

Marca de transporte a temperatura elevada



Además de la marca de temperatura elevada, deberá marcarse en ambos lados de la cisterna portátil o de la camisa exterior de aislamiento la temperatura máxima a la que se espera que llegue la sustancia durante el transporte, junto a la marca de temperatura elevada, en caracteres de por lo menos 100 mm de altura.

Marca de contaminante del mar

Las unidades de transporte que contengan contaminantes del mar deberán llevar una marca de contaminante del mar bien visible, en los lugares indicados en 5.3.1.1.4.1, aun cuando la unidad de transporte contenga bultos que no tengan que llevar la marca de *CONTAMINANTE* DEL MAR. La marca triangular deberá ajustarse a las especificaciones de 5.2.1.6.3.1 y sus lados deberán tener como mínimo 250 mm.

Cantidades limitadas

Las unidades de transporte que contengan mercancías peligrosas embaladas/envasadas en cantidades limitadas se rotularán y marcarán conforme a lo dispuesto en 3.4.5.5.

Capítulo 5.4

Documentación

El presente Código no excluye la utilización de técnicas de transmisión basadas en el tratamiento electrónico de datos (TED) y en el intercambio electrónico de datos (IED) como medios de apoyo a la documentación impresa. Toda referencia en este capítulo al "documento de transporte de mercancías peligrosas" incluye también la transmisión de la información requerida mediante las técnicas basadas en el TED y el IED.

Cuando se presenten mercancías peligrosas para transporte, habrá que preparar documentos semejantes a los exigidos para otras categorías de mercancías. La forma de estos documentos, los pormenores que deben constar en ellos y las obligaciones que entrañan pueden ser establecidos por convenios internacionales que se aplican a ciertas modalidades de transporte y por la legislación de ámbito nacional.

Una de las exigencias principales a que debe responder un documento de transporte de mercancías peligrosas es la de dar la información fundamental respecto de los riesgos que entrañan las mercancías de que se trate. Por lo tanto, es preciso incluir cierta información básica en el documento de expedición de las mercancías peligrosas, salvo en los casos en que el presente Código exima de esa obligación o disponga otra cosa.

Además de las disposiciones de este capítulo, la autoridad competente podrá exigir otros elementos de información.

Documentación relativa al transporte de mercancías peligrosas

Generalidades

Si no se dispone otra cosa, el consignador que presente mercancías peligrosas para su transporte deberá describir esas mercancías peligrosas en un documento de transporte y facilitar toda la información y documentación adicionales que se especifican en este Código. Esta información podrá facilitarse por medio de un documento de transporte de mercancías peligrosas o, con el acuerdo del transportista, por medio de técnicas de TED o IED.

Cuando la información relativa al transporte de las mercancías peligrosas se entregue al transportista por medio de técnicas de TED o IED, el consignador deberá poder presentar la información en forma de documento impreso, sin demoras y con la información en el orden exigido en este capítulo.

Impreso del documento de transporte

El documento para el transporte de mercancías peligrosas puede adoptar distintas formas con tal de que contenga toda la información requerida por este Código.

Si en el documento se mencionan tanto mercancías peligrosas como no peligrosas, las peligrosas deberán figurar en primer lugar o destacadas de cualquier otra manera.

Página de continuación

El documento para el transporte de mercancías peligrosas puede constar de más de una página, pero todas ellas habrán de numerarse consecutivamente.

La información que figure en el documento para el transporte de mercancías peligrosas deberá ser fácilmente identificable, legible y duradera.

Ejemplo de documento para el transporte de mercancías peligrosas

El impreso que se muestra en la figura 5.4.5 es un ejemplo de documento para el transporte de mercancías peligrosas(1).

Consignador, consignatario y fecha

En el documento para el transporte de mercancías peligrosas deberán figurar los nombres y las direcciones del consignador y del consignatario de las mercancías peligrosas. Deberá incluirse asimismo la fecha en la que el documento para el transporte de mercancías peligrosas o una copia electrónica de éste ha sido preparado o entregado al transportista inicial.

Información que ha de constar en el documento para el transporte de mercancías peligrosas

Descripción de las mercancías peligrosas

En el documento de transporte de mercancías peligrosas constará la siguiente información acerca de toda sustancia, material u objeto peligrosos que se presentan para su transporte:

el número de las Naciones Unidas precedido de las letras "UN".

el nombre de expedición, determinado de conformidad con 3.1.2, incluido el nombre técnico entre paréntesis, cuando sea necesario (véase 3.1.2.8).

la clase de riesgo primario o, cuando proceda, la división de las mercancías y, para la Clase 1, la letra del grupo de compatibilidad. Las palabras "Clase" o "División" se pueden incluir antes de la clase de riesgo primario o del número de división.

el número o los números de clase o de división de riesgo secundario correspondientes a la etiqueta o etiquetas de riesgo secundario, cuando se requieran, deberán figurar entre paréntesis, tras el número de la clase o de la división de riesgo primario. Las palabras "Clase" o "División" se pueden incluir antes de la clase de riesgo secundario o del número de división.

cuando se haya asignado, el grupo de embalaje/envase correspondiente a la sustancia u objeto (por ejemplo, "Grupo de embalaje/envase II").

Orden en el que deben figurar los elementos en la descripción de mercancías peligrosas

Los cinco elementos de la descripción de mercancías peligrosas especificados en 5.4.1.4.1 se presentarán en el orden arriba indicado (es decir, .1, .2, .3, .4 y .5) sin ninguna información interpuesta, excepto la prevista en el presente Código. Amenos que esté permitida o requerida por este Código, la información adicional se colocará después de la descripción de las mercancías peligrosas.

Información complementaria al nombre de expedición correcto en la descripción de mercancías peligrosas

En la descripción de mercancías peligrosas, el nombre de expedición correcto (véase 3.1.2) deberá ser completado por los siguientes datos:

Nombres técnicos de "n.e.p." y otras descripciones genéricas: Los nombres de expedición correctos a los que se ha asignado la disposición especial 274 o 318 en la columna 6 de la Lista de mercancías peligrosas deberán completarse con sus nombres técnicos o de grupo químico, como se describe en 3.1.2.8.

Embalajes/envases, contenedores para graneles y cisternas vacíos sin limpiar: todos los medios de contención vacíos (en particular, los embalajes/envases, los RIG, los contenedores para graneles, las cisternas portátiles, los vehículos cisterna y los vagones cisterna) que contengan residuos de mercancías peligrosas distintas de las de la Clase 7, se describirán como tales, por ejemplo, colocando las palabras "VACO, SIN LIMPIAR" o "CONTIENE RESIDUOS DE LALTIMACARGA" antes o después la descripción de las mercancías peligrosas que se especifica en 5.4.1.4.1.1 a .5;

Desechos: En cuanto a los desechos de mercancías peligrosas (aparte de los desechos radiactivos) que se transportan para su eliminación o para el procesado para la eliminación, el nombre de expedición correcto deberá ir precedido de la palabra "DESECHOS", a no ser que ésta ya forme parte del nombre de expedición.

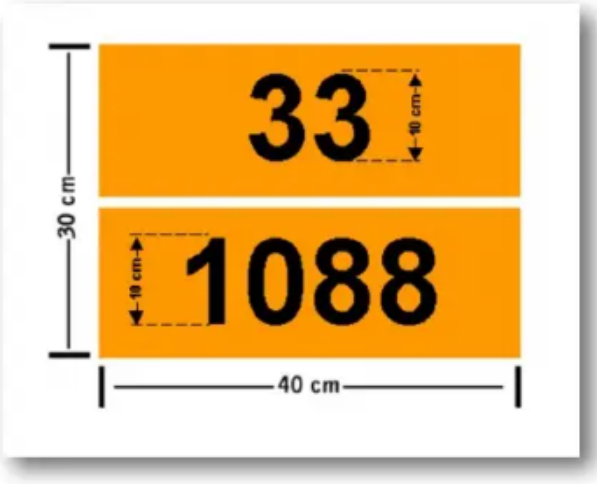
Sustancias a *temperatura elevada:* Si en el nombre de expedición correcto de una sustancia que se transporte, o que se presente para su transporte, en estado líquido a una temperatura de 100Â°C o superior, o en estado sólido a una temperatura de 240Â°C o superior, no se señala su condición de temperatura elevada (por ejemplo, utilizando los términos "FUNDIDA" o "TEMPERATURA ELEVADA" como parte del nombre de expedición correcto), inmediatamente antes de dicho nombre se pondrá la palabra "CALIENTE".

Contaminantes del mar: Si las mercancías que se va a transportar son contaminantes del mar, se identificarán mediante "CONTAMINANTE DEL MAR" y en el caso de las entradas genéricas o las entradas "no especificadas en otra parte" (N.E.P.), el nombre de expedición se completará con el nombre químico reconocido del contaminante del mar (véase 3.1.2.9). La expresión "CONTAMINANTE DEL MAR"

KIT DE LAMINAS MAGNETICAS DE NUMERACION UN

Número ONU

Existe en la ONU el Comité de Expertos para el Transporte de Materiales Peligrosos integrado por representantes de varios países. Este comité funciona en forma permanente y cada dos años publica el "Listado de Materiales Peligrosos que se Transportan" con su numeración. La asignación de números a las sustancias y productos no responde a algún patrón, sólo se respeta que todos los números inferiores al 1.000 corresponden a los explosivos.



Panel naranja rectangular para el número ONU, dimensiones: 400 mm de ancho x 150 mm de alto, borde: línea negra de 15 mm
Kit de 40 láminas de números compuesto por 4 juegos de láminas individuales (10 láminas de los dígitos del 0 a 9). Los dígitos deben ser negros, con una altura de 100 mm y un espesor de trazo de 15 mm.
Color de fondo naranja reflectante, (Código de colores Pantone: 151 C o 152 C (dependiendo de la reflectividad) o HEX: #FF8000 o #F27405) y Color de caracteres negro mate (Código de colores: HEX: #000000).
Tipografía: DIN 1451 (Mittelschrift) o Helvética Bold / Arial Bold
Características del imantado, calidad para transporte:
1. Grosor: estándar mínimo es de 0.75 mm a 0.85 mm que garantiza la fuerza magnética
2. Fuerza de atracción: Debe tener una fuerza aproximada de 40-50 gr/cm².
3. La impresión debe estar laminada para evitar que el sol degrade los colores, material en PVC vinílico y protección anti-rayaduras
4. Imán lo suficientemente flexible (ferrita magnética flexible)
5. Esquinas redondeadas y
6. Peso aprox. 2.2 - 2.5 kg/m²

MARCA KAYROS
REF: 01010PN

KIT DE LAMINAS MAGNETICAS DE EXTINTORES EN LAS DIFERENTES CLASES



Lamina de mínimo 40 cm de alto x 15 cm de ancho que simboliza extintor tipo A (Verde), B (Rojo CO2), BC (Rojo), ABC (amarillo), ABC (Blanco), cada modelo debe ser individual y contener las características que simulan un extintor real (etiqueta, el tipo de extintor, manguera, boquilla)
Características del imantado, calidad para transporte:
1. Grosor: estándar mínimo es de 0.75 mm a 0.85 mm que garantiza la fuerza magnética
2. Fuerza de atracción: Debe tener una fuerza aproximada de 40-50 gr/cm^2.
3. La impresión debe estar laminada para evitar que el sol degrade los colores, material en PVC vinílico y protección anti-rayaduras
4. Imán lo suficientemente flexible (ferrita magnética flexible)
5. Esquinas redondeadas y
6. Peso aprox. 2.2 - 2.5 kg/m^2

MARCA KAYROS
REF: 010409



MSA Gas patrón de prueba

SKU : d7cb265c33a6

MSA ofrece una línea completa de cilindros de gas patrón para verificar y calibrar todos los instrumentos. La mezcla de gas en los cilindros de gas patrón está certificada por estar preparada gravimétricamente, utilizando pesos calibrados NIST. El número de lote y el valor nominal de los componentes del gas en volumen, porcentaje en peso, PPM, o volumen se especifican en el cilindro de calibración.

Información adicional | Contenido / Dimensiones

Contenido / Dimensiones

Modelo RP

- Aluminio cilindro 500 psig contiene aproximadamente 34 litros a presión atmosférica
- Mide 13-3/4 x 3 pulgadas y pesa una libra y 11 onzas.

Econo-Cal

- Aluminio cilindro 500 psig contiene aproximadamente 34 litros a presión atmosférica
- Mide 13-3/4 x 3 pulgadas y pesa una libra y 11 onzas.

Modelo BD-20

11MM PRO-G® ESTÁTICO



Línea estática BlueWater de 11 mm con certificación NFPA-G. Cuenta con una funda de 48 pulgadas y un manejo extremadamente flexible. Su flexibilidad no compromete su resistencia, con una impresionante resistencia a la tracción de 9107 lbf. Disponible en dos colores contrastantes de alta visibilidad para una fácil identificación. Funda de poliéster / Núcleo de nailon.

Clasificación de cuerdas:

NFPA 2500 (1983) Cuerda de seguridad para rescate – Uso general

Alargamiento:

a 300 lbf = 3,1%;

a 600 lbf = 5,1%;

a 1000 lbf = 7,6%

Diámetro : 11 mm

Gramos por metro: 92

Resistencia a la tracción: 9107 lbf (40,5 kN)

Masa de la vaina: 42 %

TABLERO PARA SIMULACIÓN Y ENTRENAMIENTO DE CONTROL, BLOQUEO Y ETIQUETADO DE ENERGÍAS PELIGROSAS

Producto: HexIA LOTOTO 3D Training Kit: TABLERO PARA SIMULACIÓN Y ENTRENAMIENTO DE CONTROL, BLOQUEO Y ETIQUETADO DE ENERGÍAS PELIGROSAS. Sistema modular para entrenamiento (fase práctica) en procedimientos de Bloqueo, Etiquetado y Prueba (LOTOTO) de energías peligrosas.

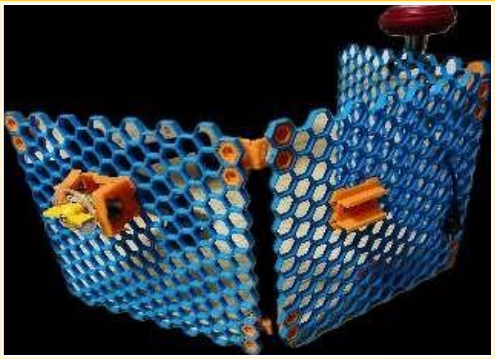
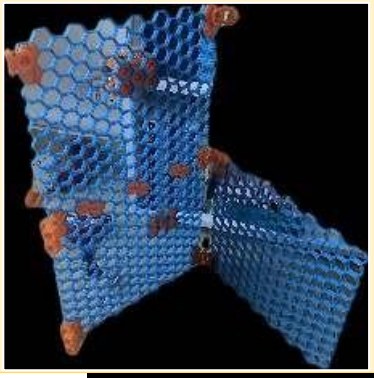
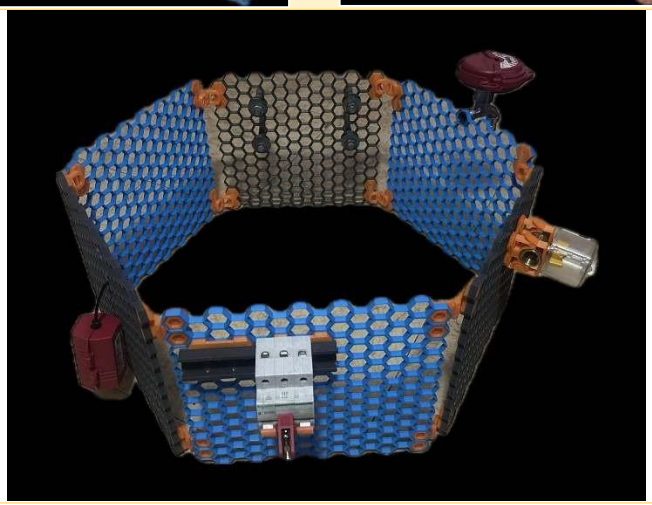
1. Descripción General: Sistema de entrenamiento modular, tridimensional e impreso en 3D, diseñado para la formación práctica en la aplicación del procedimiento LOTOTO en diferentes tipos de energía (eléctrica, hidráulica, neumática, residual, entre otras). Permite simular escenarios industriales reales de manera segura, portátil y configurable, fomentando la experiencia práctica y el aprendizaje kinestésico en los procesos de control de energías peligrosas.

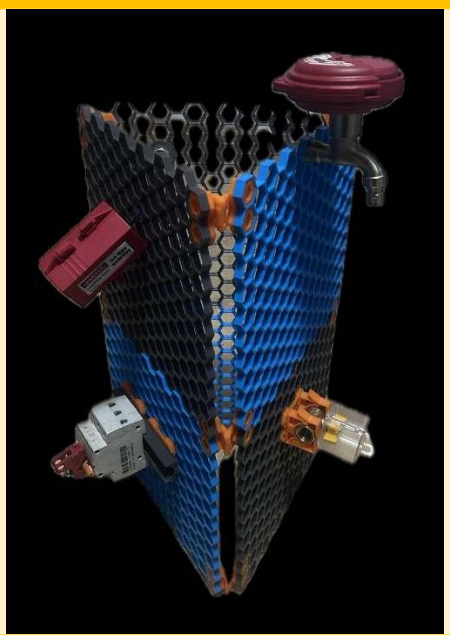
2. Características Técnicas

Elemento	Descripción
Estructura base	Kit básico de tres (3) paneles rectangulares conformados por hexágonos impresos en 3D, de acople rápido, tanto en vertical, como en horizontal.
Dimensiones	Aproximadamente 29 cm x 27 cm (Estándar de cada panel, ajustable según requerimientos del cliente).
Configuración 360°	Sistema de bisagras que permite unir paneles en diferentes ángulos (formación de triángulos, cuadrados, hexágonos, muros curvos o columnas verticales).
Montaje	Vertical: Posibilidad de apilar paneles para aumentar altura o complejidad.
Materiales	Polímeros técnicos de alta resistencia y bajo peso, compatibles con impresión 3D industrial: ABS
Compatibilidad	El sistema cuenta con insertos hexagonales para instalar en los paneles con guías lineales lisas tipo cola de milano para adosar, en diferentes posiciones, los soportes que permiten el montaje de válvulas, interruptores, enchufes, pulsadores y otros elementos simulados de aislamiento de energía, tal y como los define el estándar OSHA 1910.147. Los insertos pueden colocarse en cualquier posición dentro de los paneles, lo cual permite instalar válvulas y tuberías de diferentes longitudes.
Accesorios y Funcionalidad LOTOTO	Energía Hidráulica/Neumática: Soportes para válvulas de bola, compuerta u otras. Energía Eléctrica: Riel DIN de 35 mm con doble riel tipo cola de Milano para montaje de breakers, pulsadores, interruptores u otros. Energía Residual: Configuración de escenarios con purga o disipación controlada de energía.

3. Configuraciones básicas disponibles

(Adquiriendo mayor cantidad de paneles puede configurar el sistema tan alto como quiera y con la geometría deseada)

Ítem	Imagen ilustrativa
3 lados Abierto o Triángulo	   
Un piso de 6 lados (Hexágono)	

Ítem	Imagen ilustrativa
Dos pisos de 3 lados (triángulo)	 

4. Ventajas Competitivas

Reutilizable y Dinámico: Permite cambiar el escenario de práctica y la configuración, tanto de los paneles, como de los dispositivos instalados cada vez que se desee.

Escalable: Posibilidad de iniciar con un kit básico de tres o seis paneles y ampliarlo progresivamente.

Costo-Eficiente: Reposición rápida y económica de componentes, fabricados en impresión 3D.

Portátil y Seguro: Ideal para formación en aula, campo o laboratorio, es posible retirar las bisagras, tomar los paneles, insertos, soportes y demás componentes, ponerlo todo en una maleta y transportarlo por tierra o aire.

Aprendizaje Experiencial: Favorece la práctica kinestésica directa del procedimiento LOTOTO.